

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

開到中國友邦行

業。該集團酒店集團積極發展食業。(特約)美蘭酒店集團(美蘭)以兼手家鄉粵菜及精美點心博得食家讚賞，經常萬眾開席，席無虛設，因此特在中區友邦街開設一家有名號之「翠亨茶室」，為港島食家推一揀欣賞食於大道中友邦行二樓。鑑於日前隆重開幕。連日來午餐及下午茶市亦得「爆棚」之盛，生意不亞於九龍老和「學中區」上座仕仕於午餐間向一親向「學食」。如今高級「茶室」開到商業中心友邦行來，「食家」之驚，更加不負了。主持人是翠亨中區茶館。據經理更得人透露：營業面積正在加緊擴充，增設貴賓廂房。

國父故鄉

紀念性

「翠亨邨」乃於廣東中山縣境內，是國父孫中山先生的故鄉。「茶寮」主持人充滿鄉土氣息。紅牆綠瓦外，配上中堂一幅百花盛開彩畫，很有點園林感。

亦爲中山人氏，故取這個既寫紀念性，又爲人熟知的地名爲案察命名。

保仔鵝掌砵仔鴨  
是典型中山風味

「翠亨鄉志案一

於一九七四年在九龍美麗華酒店開業，專門供應高級粵菜，並以晚飯小酌提供家鄉小菜馳名，而且有季節性食譜。時屆深秋，太史五蛇羹，各式

以撚手家鄉小菜及精美點心爲號召，不論家庭式小酌或高級酒席，水準均甚高，用

味，也是「茶寮」一廚師的熟手小菜。三兩知己在「茶寮」晚飯小酌，可就個人「荷

但指數一點菜，豐儉隨意。

除小菜外，「茶寮」在友邦行設有魚

品，希望通過試菜，聽取廣泛意見，再提高食品水準。而好鮮可做到盡善盡美，餚

點心隨叫隨蒸  
僅屬中環價錢  
人透露，友邦行「要  
據「茶寮」負責  
應俱全。  
翅時鮮飛禽等可一

友邦行一翠亭嘔  
茶寮——每天上午十一  
時開始，至下午六時  
，提供中式下午茶服  
級酒席，菜單一、二  
每晚都有捧場食家聞  
風而至，更有預定高

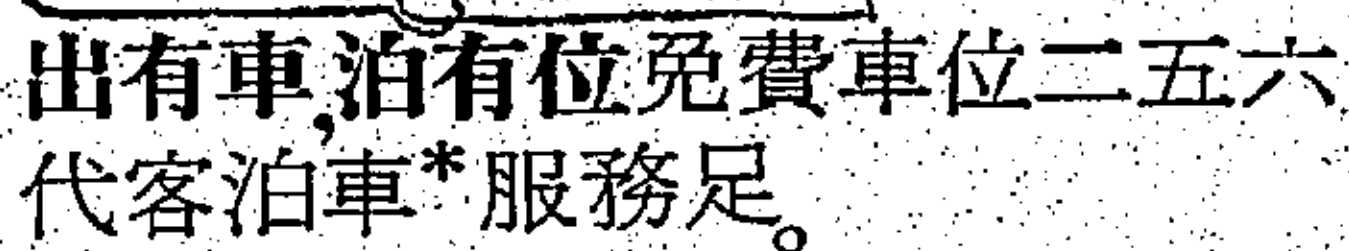
務。點心是陰叫陰蒸，新鮮之至，如「水晶鮮蝦餃」、「蒸蟹肉粉果」、「山竹牛

巧手之作。每籠售一元八角，僅屬一般中環價錢，但質料則遠勝他籠。且尚可使用三個貴賓座，「茶寮」亦是很多

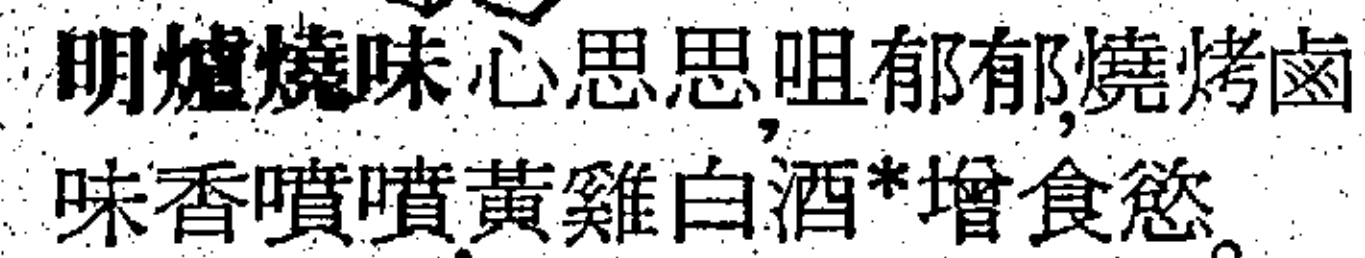
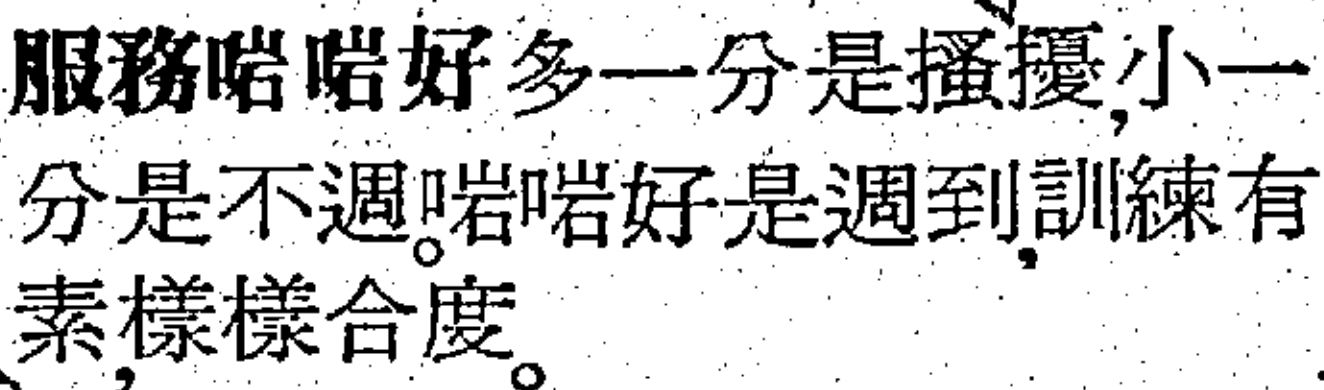
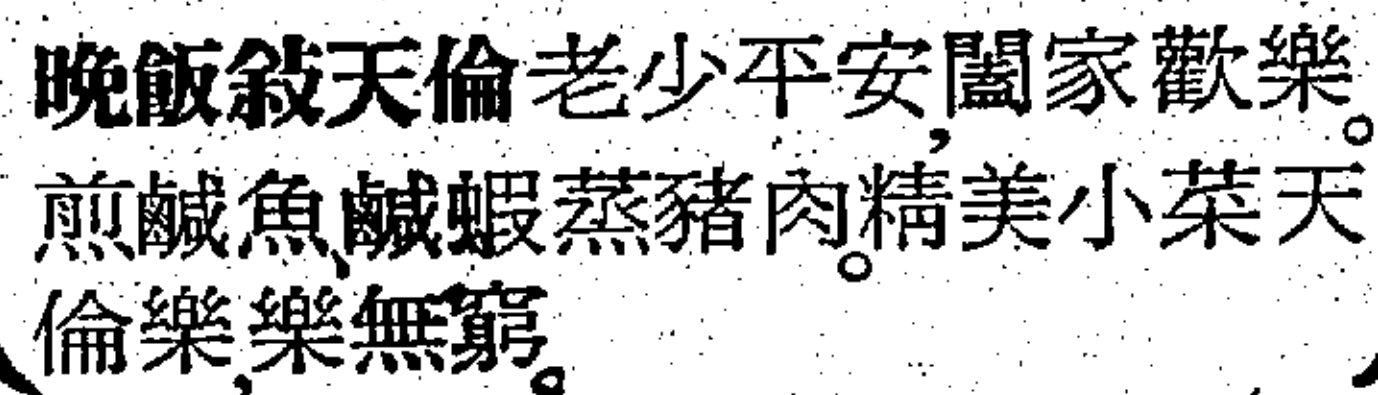
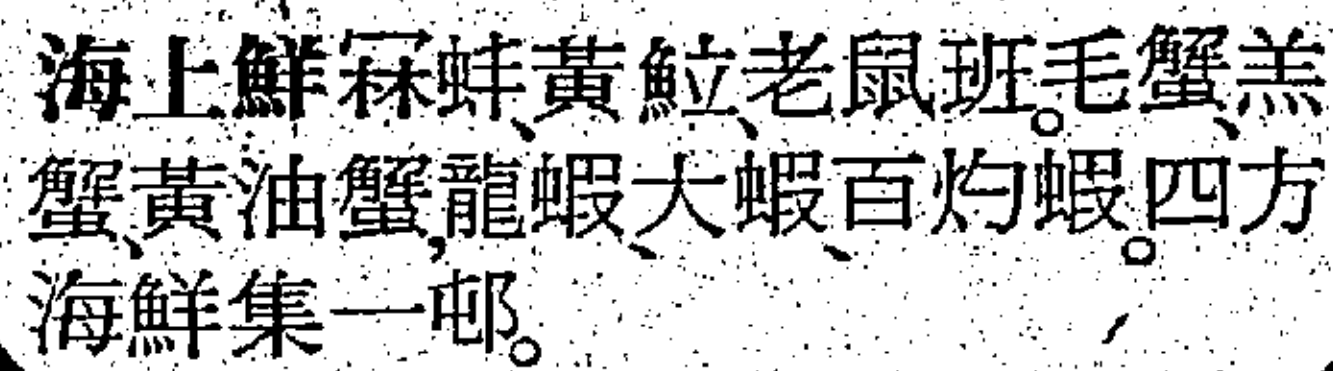
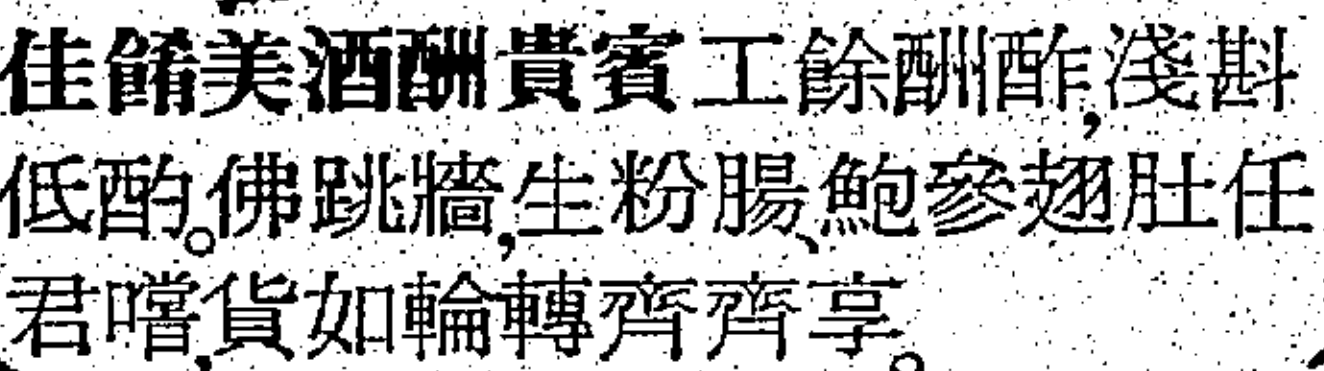
老香港，可能仍然嚮往昔日上舊式茶樓——盅兩件的情趣，但時

於髮瑣以翠綠爲主的「翠亭椰茶寮」，却是另有一番滋味與享受。自炮製顯顯身手。

256



註\*泊車服務,只限晚市。



註\*白蘭地之“白”

由美麗華名廚主理的翠亨村茶寮早已馳名港九，家常小菜，宴客酬賓，服務水準俱臻一流。中環友邦大廈翠亨邨為中區唯一具備免費車位及代泊服務的食肆，食客不須為車位煩惱。

訂座電話：5-242012-5

翠亨邨茶寮



# 鄧小平斥責恐怖分子 劫機綁架行動 違反馬列主義

## 重申大陸採取門戶開放政策 不接納貸款購先進技術設備

【本報訊】鄧小平在接見外國記者時，重申大陸採取門戶開放政策，不接納貸款購先進技術設備。他並斥責恐怖分子，指其行動違反馬列主義。

鄧小平在接見外國記者時，重申大陸採取門戶開放政策，不接納貸款購先進技術設備。他並斥責恐怖分子，指其行動違反馬列主義。

# 福建省四人幫 繼續製造混亂

## 中共廣播深入門等

【本報訊】福建省四人幫，繼續製造混亂。中共廣播深入門等。

# 聯國開始辯論 對付劫機事件

## 可望達成協議嚴密防範匪徒 日向劫機者屈服願再解釋

【本報訊】聯合國開始辯論對付劫機事件。可望達成協議嚴密防範匪徒。日向劫機者屈服願再解釋。

# 社論

## 埃及蘇丹合併與紅海地區新均勢

埃及與蘇丹合併，將對紅海地區之均勢產生重大影響。此舉不僅影響兩國之政治前途，亦將影響整個中東之局勢。埃及與蘇丹之合併，是兩國人民之選擇，亦是國際社會之公認。此舉將使紅海地區之均勢發生變化，對中東之和平與穩定產生深遠影響。



英太子訪問侯斯頓 一名名達官紳士歡迎。太子與夫人、名達官紳士合影。

# 英財相提出小型預算案 減稅十億英鎊

## 增加家庭津貼改善人民生活

【本報訊】英財相提出小型預算案，減稅十億英鎊。增加家庭津貼改善人民生活。

# 三名囚犯 死於自殺

## 死於自殺

【本報訊】三名囚犯死於自殺。

# 長春花葉可製藥治血癌

## 台北兩機構正研究種植

【本報訊】長春花葉可製藥治血癌。台北兩機構正研究種植。

# 北約國戰演習

## 七國演習

【本報訊】北約國戰演習。七國演習。

# 澳洲很多醉貓 煙民達數百萬

## 煙民達數百萬

【本報訊】澳洲很多醉貓。煙民達數百萬。

# 美元下跌造成 國際貨幣不安

## 倫敦市場美元匯價稍為穩定

【本報訊】美元下跌造成國際貨幣不安。倫敦市場美元匯價稍為穩定。

# 蘇聯駐防亞洲 繼續駐防亞洲

## 繼續駐防亞洲

【本報訊】蘇聯駐防亞洲。繼續駐防亞洲。

# 否則將徹底失敗 比堅押擊卡特顧問談話

## 比堅押擊卡特顧問談話

【本報訊】否則將徹底失敗。比堅押擊卡特顧問談話。

# 今日本報新聞精華

今日本報新聞精華。包括：埃及蘇丹合併、長春花葉製藥、北約國戰演習、澳洲醉貓、美元下跌、蘇聯駐防亞洲、否則將徹底失敗等。

# 莊則棟淪落京華 用皮帶吊頸獲救

## 用皮帶吊頸獲救

【本報訊】莊則棟淪落京華。用皮帶吊頸獲救。

# 老冰分贈財物 兒女未獲一文

## 兒女未獲一文

【本報訊】老冰分贈財物。兒女未獲一文。

# 岸信介抵台北 與蔣經國會談

## 與蔣經國會談

【本報訊】岸信介抵台北。與蔣經國會談。

# 蘇聯駐防亞洲 繼續駐防亞洲

## 繼續駐防亞洲

【本報訊】蘇聯駐防亞洲。繼續駐防亞洲。

# 否則將徹底失敗 比堅押擊卡特顧問談話

## 比堅押擊卡特顧問談話

【本報訊】否則將徹底失敗。比堅押擊卡特顧問談話。







官塘開源道73,75號

## 業發工廠第二期

第一期經已售罄  
第二期開始預售  
由3,659呎至20,424呎

地下特平，每呎262元

官塘鴻圖道68-65號

## 鴻運工業大廈

每單位 二千餘呎  
每伙兩面單邊 門口對正電梯  
窗位光線充足 貨運暢通快捷  
每層只四單位 伙伙獨立廁所

怡華置業有限公司  
香港灣仔道10號新利大廈37室  
電話：二二二九六二至五五(四線)

官塘鴻圖道55號

## 幸運工業大廈

適合各行各業 獨立廁所  
由1,137呎至16,124呎  
每呎只售138元起  
每單位只售161,880元起

益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂層  
電話：五二五三〇〇三(八線)

皇后大道西210-218號

## 華利樓

建築完成 下月入伙  
只餘二伙 333呎 平台397呎  
平售\$127,600  
小型洋樓·三面單邊  
背山面海·廳房皆窗  
特大旺舖：每呎只售\$570

只付三成，即可入伙，可分十年付款，每月每萬只供\$132.15

## 榮豐工業大廈

荃灣沙咀道40-50號(荃灣理民府後面近地下鐵總站)

每呎僅售九十二元起，平通港九  
售價僅為市區住宅四份之一，購買正合時宜

每單位由1,640呎至2,539呎，全層25,000呎

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀

紅磚充足，易請工友 中間無柱，四正實用 消防設備，確保安全  
樓梯八部，卸貨便捷 車位充足，運輸暢通 專業管理，安枕無憂



滙豐財務支持

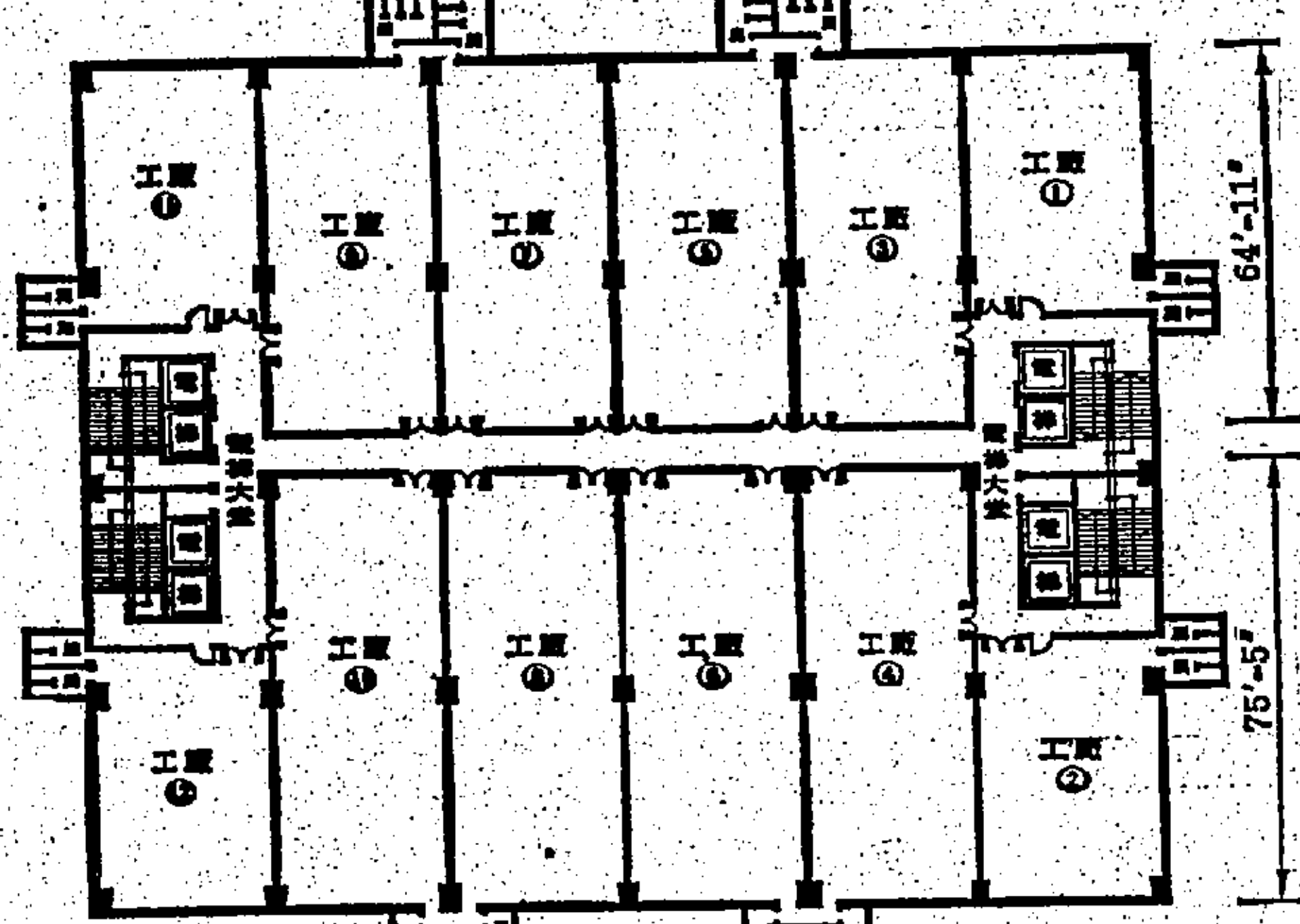
十五年分期付款，  
可貸款八成

每萬元每月供\$120.10元

每呎月供八角八仙起

地盤電話：

12-432724 (假日照常)



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176 (五線)



香港生產力促進中心  
訓練課程

### 九龍銀行中心

製衣生產技術及大量生產的 (中文) \$380  
方法  
GARMENT MAKING TECHNOLOGY  
AND MASS PRODUCTION METHODS  
25.10.1977 - 15.11.1977  
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

屋宇維修及裝修 (中文) \$300  
BUILDING MAINTENANCE AND  
SERVICES  
28.10.1977 - 22.11.1977  
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

製衣業之立體裁縫與放碼技術 (中文) \$300  
DRAPING AND GRADING TECHNIQUES  
FOR GARMENT INDUSTRY  
31.10.1977 - 23.11.1977  
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

生產管理技術文憑課程 (中文) \$340  
第四部份：品質管制  
CERTIFICATE COURSE IN PRODUCTION  
MANAGEMENT TECHNIQUES,  
PART IV: QUALITY CONTROL  
1.11.1977 - 13.11.1977  
逢星期二上午九時三十分至十二時三十分

高質紡紗 (中文) \$225  
HIGH QUALITY SPINNING  
1.11.1977 - 18.11.1977  
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：3-308251 (分機10)  
5-443181 (分機10)  
3-438251

香港北角春秧街114-120號

## 榮發大廈

住宅十萬元起  
兩梯四伙·戶戶單邊  
兩房一廳·交通方便

旺舖祇餘兩間  
(樓底高十七呎半)

地盤電話：5-784772

紅磡山谷道5-13號

## 全發大廈

兩房一廳  
十一萬餘起  
地下旺舖  
每呎四佰元

地盤電話：3-639818

元朗媽廟道119&81地段

## 同發大廈

只餘旺舖數間  
十五萬餘元起  
歡迎參觀

地盤電話：  
12-782241

西營盤朝光街兆祥坊1-7號

## 兆祥大樓

面向東南  
兩梯三伙  
地下旺舖  
廿餘萬起

地盤電話：5-404528

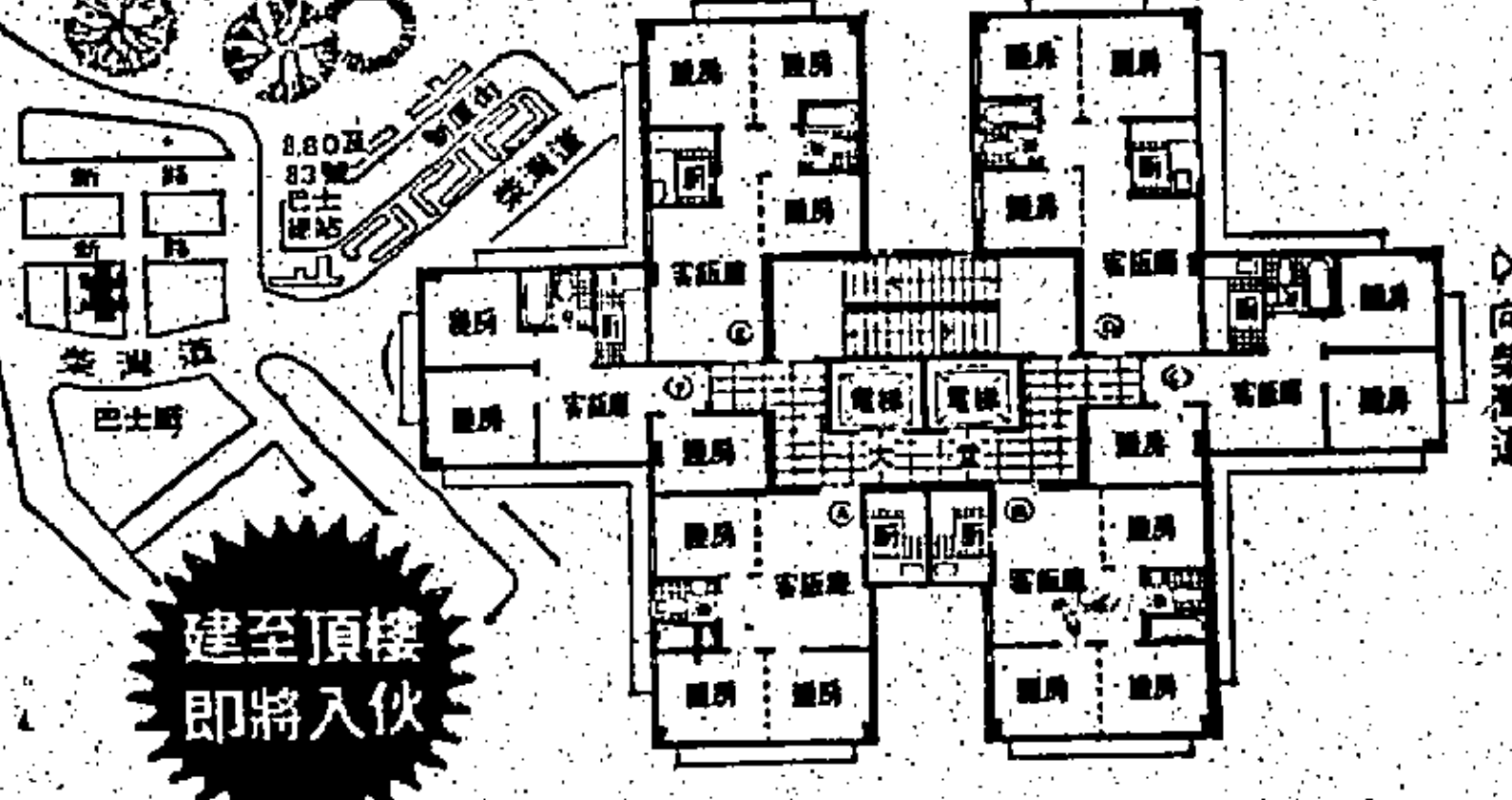
## 富安閣

香港柴灣道尾C.W.I.L. 73地段  
(新廣街左鄰 巴士廠對面)

設有停車場之小型洋樓

向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停  
二樓設有建成示範單位 歡迎到址參觀

一廳三房只售九萬六千元起  
每呎只售\$250元起  
十五年分期每月只供六百餘元起



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176 (五線)



## 新都酒樓友總會

結婚擺酒人最多

名氣響·禮堂靚·存貨多·菜價平

喜慶宴會·豐儉隨意

結婚席400元 今期菜式

美百生烟 玫瑰露 當紅 紅燒 彩大  
滿年 妙緣 蓮子 紅燒 肉鳳 紅  
甜好 福雙 烟爪 炸雞 扒明 豬  
心合 飯麵 魚翅 雞翅 翅球 禽

菜名清楚·菜價明確·菜式食得·地方留足

供百事吉·拿波崙·金牌名酒·人頭馬50元  
大啤3元·汽水7角·高級西餅·八折每打6元2角  
88庄新嘉士大禮堂每席8元·送花牌及雲絲頓烟  
席前麻鴨·不論檔數·一律免費

5-628791 5-630222 (接營業部)

## 海景名

建築完成 下月入伙  
祇餘少數單位 欲購從速  
高層D座連車位一個售36萬起  
上佳高層A座連車位兩個售52萬起



加拿大 多倫多 哥倫比亞 學院 附設  
· 1994年九月開學 · 300名 · 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100  
香港報名處：R.R. TING CHAI MAN  
電話：(852) 2622 1414 2-69 40 6

## 沙田地王 海輝 工業中心

現貨工廠 平通港九  
交通方便 工源充足

(每單位2100餘呎)

特價租售

5-229162

12-620430 (地盤)

松山屋地站公司  
凡持有優待卡 均享有免費儲蓄  
世界名廠地毯 每呎由一元五角起  
如無優待卡 每呎由二元五角起  
優待卡每戶限一張，先到先得，送完即止。  
地址：九龍尖沙咀彌敦道13號  
電話：六九一八六五、六六五九八

## 銀行區寫字樓 招租

皇后大道中五號

恒昌大廈

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5-258321

















# 體育

## 昨晚乒賽掌聲響過行雲 5-2 日本俯首稱臣

郭躍華攻勁、快、狠、長、短、兼施，高島防守森嚴，固若金湯，各擅勝場，打得落花流水，一場世界頂尖高手精彩攻防大戰，迷哥嘆觀止矣！

### 成績

中共	日本
郭躍華	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
黃亮	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
郭躍華	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
黃亮	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
郭躍華	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
黃亮	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
郭躍華	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
黃亮	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
郭躍華	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）
黃亮	二比〇（廿一、廿二、廿三、廿四、廿五）

（一）慶福民對前正浩  
第一局：前正浩先發制人，先向慶福民發球，但被慶福民接住，隨即發球，但被前正浩接住，雙方僵持不下，最後前正浩以二比一獲勝。

（二）黃亮對內田雅則  
第一局：黃亮先發制人，先向內田雅則發球，但被內田雅則接住，隨即發球，但被黃亮接住，雙方僵持不下，最後黃亮以二比一獲勝。

（三）郭躍華對高島規郎  
第一局：郭躍華先發制人，先向高島規郎發球，但被高島規郎接住，隨即發球，但被郭躍華接住，雙方僵持不下，最後郭躍華以二比一獲勝。

（四）黃亮對前正浩  
第一局：黃亮先發制人，先向前正浩發球，但被前正浩接住，隨即發球，但被黃亮接住，雙方僵持不下，最後黃亮以二比一獲勝。

（五）慶福民對高島規郎  
第一局：慶福民先發制人，先向高島規郎發球，但被高島規郎接住，隨即發球，但被慶福民接住，雙方僵持不下，最後慶福民以二比一獲勝。

（六）郭躍華對內田雅則  
第一局：郭躍華先發制人，先向內田雅則發球，但被內田雅則接住，隨即發球，但被郭躍華接住，雙方僵持不下，最後郭躍華以二比一獲勝。

（七）黃亮對高島規郎  
第一局：黃亮先發制人，先向高島規郎發球，但被高島規郎接住，隨即發球，但被黃亮接住，雙方僵持不下，最後黃亮以二比一獲勝。

（八）郭躍華對前正浩  
第一局：郭躍華先發制人，先向前正浩發球，但被前正浩接住，隨即發球，但被郭躍華接住，雙方僵持不下，最後郭躍華以二比一獲勝。

（九）黃亮對內田雅則  
第一局：黃亮先發制人，先向內田雅則發球，但被內田雅則接住，隨即發球，但被黃亮接住，雙方僵持不下，最後黃亮以二比一獲勝。

（十）郭躍華對高島規郎  
第一局：郭躍華先發制人，先向高島規郎發球，但被高島規郎接住，隨即發球，但被郭躍華接住，雙方僵持不下，最後郭躍華以二比一獲勝。

（十一）黃亮對前正浩  
第一局：黃亮先發制人，先向前正浩發球，但被前正浩接住，隨即發球，但被黃亮接住，雙方僵持不下，最後黃亮以二比一獲勝。

（十二）郭躍華對內田雅則  
第一局：郭躍華先發制人，先向內田雅則發球，但被內田雅則接住，隨即發球，但被郭躍華接住，雙方僵持不下，最後郭躍華以二比一獲勝。



皇仁書院五六週年週年紀念  
皇仁書院為慶祝建校五十六週年紀念，特於本月廿七日（星期日）下午二時，在該校禮堂舉行週年紀念大會。屆時將有各項表演及抽獎活動，歡迎各界人士踴躍參加。

全港校際游泳錦標賽第二組總成績表  
男子組：第一名：黃亮（時間：四十四分三十秒）；第二名：郭躍華（時間：四十四分四十秒）；第三名：前正浩（時間：四十四分五十秒）。  
女子組：第一名：黃亮（時間：四十四分三十秒）；第二名：郭躍華（時間：四十四分四十秒）；第三名：前正浩（時間：四十四分五十秒）。

女子排球賽  
今晚在球場舉行女子排球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。

足球賽  
今晚在球場舉行足球賽，由郭躍華隊對前正浩隊。比賽激烈，雙方互有攻守，最後郭躍華隊以二比一獲勝。



德輔道中廿八號  
**日昌大廈**  
面積：800及3000方呎  
租處：**恒茂置業有限公司**  
5-258321



# 本港新聞

## 發展港成國際貿易中心 須設展覽場

### 場館建成可替港經濟帶來收益

吳樹熾促港府重新考慮此建議

【本報訊】香港要發展成一個國際貿易中心，必須設有一個大型展覽場。吳樹熾在日前向港府提出建議，指現時香港缺乏一個適合舉行大型展覽的場地，這將影響香港作為國際貿易中心的地位。他建議港府在灣仔填海區興建一個大型展覽場，並將其與會議中心合併，以吸引更多國際會議和展覽。吳樹熾指出，目前香港的一些展覽場館，如香港會議展覽中心，規模太小，且設施較舊，難以與國際一流展覽場競爭。他認為，興建一個新的展覽場，不僅可以促進香港的經濟發展，還可以創造更多的就業機會。港府對此建議表示關注，並表示將進行進一步的研究和評估。

## 港府必須設立 完善藝術學院

### 吳樹熾建議一師範改作此用途

【本報訊】吳樹熾在日前向港府提出建議，指香港目前缺乏一個完善的藝術學院，這將影響香港的文化發展。他建議港府將現有的師範學院改作藝術學院，以培養更多的藝術人才。吳樹熾指出，香港目前的藝術教育水平較低，且缺乏系統性的培訓。他認為，設立一個藝術學院，不僅可以提高香港的文化素質，還可以促進香港的藝術產業發展。港府對此建議表示關注，並表示將進行進一步的研究和評估。

## 垃圾填海不合衛生 收集垃圾用作填海

### 每日收集二千多噸垃圾

【本報訊】香港目前的垃圾處理方式，主要是將垃圾填海。這種方式不僅不合衛生，還會污染海洋環境。政府表示，目前每天收集垃圾二千多噸，其中大部分都填海處理。政府計劃興建一座大型垃圾堆填區，以解決目前的垃圾處理問題。政府表示，新堆填區將採用先進的垃圾處理技術，以減少對環境的污染。政府還計劃加強對垃圾收集和管理的工作，以確保垃圾得到妥善處理。

## 英工業部次長高富文 今日訪問香港

### 高富文將與港府官員會面

【本報訊】英國工業部次長高富文將於今日訪問香港。高富文在訪問期間，將與港府官員會面，就加強英港兩地之間的工業合作進行討論。高富文表示，英國是一個工業大國，擁有豐富的工業資源和先進的技術。他希望通過與香港的工業界建立聯繫，促進兩地之間的貿易和技術交流。高富文還將參觀一些香港的工業設施，以了解香港的工業發展情況。

## 六合彩無人中頭獎 二獎四獎派近十萬

### 六合彩無人中頭獎

【本報訊】六合彩昨日開彩，結果如下：頭獎無人中，二獎四獎派近十萬元。六合彩委員會表示，由於頭獎無人中，獎金將滾入下期。二獎和四獎的獎金分別為四萬五千元和五千元。六合彩委員會還表示，將繼續為公眾提供公平、公正的彩票服務。

## 張有興促港府與財務機構合作 協助中等收入家庭 獲得貸款自置樓宇

### 張有興促港府與財務機構合作

【本報訊】張有興在日前向港府提出建議，指港府應與財務機構合作，協助中等收入家庭獲得貸款自置樓宇。張有興指出，目前香港的樓宇價格高昂，中等收入家庭難以負擔。他建議港府與銀行等財務機構合作，推出一些優惠貸款計劃，以幫助中等收入家庭解決住房問題。張有興還建議港府加強對房地產市場的監管，以防止房價過快上漲。港府對此建議表示關注，並表示將進行進一步的研究和評估。

## 庫務署裝電腦 發出各項稅單快捷妥當

### 明年三月啟用提高稅務效率

【本報訊】庫務署計劃在明年三月啟用電腦系統，以發出各項稅單。庫務署表示，新系統將提高稅務工作的效率，並確保稅單的準確性。庫務署還表示，新系統將支持多種語言，以方便不同語言的納稅人。庫務署還計劃加強對稅務工作的宣傳，以幫助納稅人了解新的稅務政策。

## 應有中文譯本 常用法律文件

### 司法制度使用中文仍有待加強

【本報訊】司法制度使用中文仍有待加強，應有常用法律文件的中文譯本。司法制度委員會表示，目前一些常用的法律文件只有英文版本，這給不懂英文的當事人帶來了不便。委員會建議政府應為這些文件提供中文譯本，以方便公眾使用。委員會還建議政府加強對司法制度的宣傳，以提高公眾對司法制度的了解。

## 港府設立環境局 推行各項建設發展計劃

### 環境局將負責各項建設發展計劃

【本報訊】港府計劃設立環境局，以推行各項建設發展計劃。環境局將負責監督和協調各項建設發展計劃，以確保其符合環境保護的要求。環境局還將負責制定和實施環境保護政策，以改善香港的環境質量。港府表示，設立環境局將有助於提高建設發展計劃的透明度和公眾參與度。

## 先施人壽保險有限公司股東年會通告

### 先施人壽保險有限公司股東年會通告

【本報訊】先施人壽保險有限公司將於今日舉行股東年會。年會將討論公司的經營情況和財務報告，並選舉新一屆的董事和監事。先施人壽保險有限公司表示，將繼續為股東提供優質的保險服務，並促進公司的可持續發展。

## 保星旅業機構有限公司

### 保星旅業機構有限公司

【本報訊】保星旅業機構有限公司將於今日舉行股東年會。年會將討論公司的經營情況和財務報告，並選舉新一屆的董事和監事。保星旅業機構有限公司表示，將繼續為股東提供優質的旅遊服務，並促進公司的可持續發展。

## 香港最高法院 原訟法庭

### 香港最高法院原訟法庭

【本報訊】香港最高法院原訟法庭將於今日審理一宗案件。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果表示關注。法院表示，將根據事實和法律作出公正的判決。

## 雷立本找尋親生父母

### 雷立本找尋親生父母

【本報訊】雷立本在日前向港府提出建議，指他尋找親生父母。雷立本表示，他是一個被領養的孩子，一直渴望了解自己的親生父母。他建議港府協助他尋找親生父母，以滿足他的心理需求。港府對此建議表示關注，並表示將進行進一步的研究和評估。

## 拍賣貨車補充公貨車輛及無人認領之貨物

### 拍賣貨車補充公貨車輛及無人認領之貨物

【本報訊】政府將於今日拍賣一批貨車，以補充公貨車輛。此外，還將拍賣一批無人認領的貨物。政府表示，拍賣所得的款項將用於改善公共設施和服務。政府還表示，將繼續加強對貨車市場的監管，以確保貨車的安全和質量。

## 承銀主命貴重物業出投

### 承銀主命貴重物業出投

【本報訊】承銀主命貴重物業將於今日出投。該物業位於香港市中心，具有極高的投資價值。承銀主表示，將繼續為投資者提供優質的物業服務，並促進物業市場的繁榮發展。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 香港政府公佈

### 香港政府公佈

【本報訊】香港政府將於今日公佈一項新政策。該政策旨在加強對房地產市場的監管，以防止房價過快上漲。政府表示，將繼續關注房地產市場的動態，並及時調整政策以維護市場的穩定。

## 轉讓聲明

### 轉讓聲明

【本報訊】轉讓聲明。本人因故將名下的一項物業轉讓給他人，特此聲明。轉讓人表示，將繼續為物業提供優質的服務，並促進物業市場的繁榮發展。

## 維多利亞法院小錢債案

### 維多利亞法院小錢債案

【本報訊】維多利亞法院將於今日審理一宗小錢債案。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果表示關注。法院表示，將根據事實和法律作出公正的判決。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 香港政府公佈

### 香港政府公佈

【本報訊】香港政府將於今日公佈一項新政策。該政策旨在加強對房地產市場的監管，以防止房價過快上漲。政府表示，將繼續關注房地產市場的動態，並及時調整政策以維護市場的穩定。

## 轉讓聲明

### 轉讓聲明

【本報訊】轉讓聲明。本人因故將名下的一項物業轉讓給他人，特此聲明。轉讓人表示，將繼續為物業提供優質的服務，並促進物業市場的繁榮發展。

## 維多利亞法院小錢債案

### 維多利亞法院小錢債案

【本報訊】維多利亞法院將於今日審理一宗小錢債案。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果表示關注。法院表示，將根據事實和法律作出公正的判決。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 香港政府公佈

### 香港政府公佈

【本報訊】香港政府將於今日公佈一項新政策。該政策旨在加強對房地產市場的監管，以防止房價過快上漲。政府表示，將繼續關注房地產市場的動態，並及時調整政策以維護市場的穩定。

## 轉讓聲明

### 轉讓聲明

【本報訊】轉讓聲明。本人因故將名下的一項物業轉讓給他人，特此聲明。轉讓人表示，將繼續為物業提供優質的服務，並促進物業市場的繁榮發展。

## 維多利亞法院小錢債案

### 維多利亞法院小錢債案

【本報訊】維多利亞法院將於今日審理一宗小錢債案。該案涉及一宗商業糾紛，雙方當事人對判決結果表示關注。法院表示，將根據事實和法律作出公正的判決。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。

## 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫勿兒拍賣行將於今日舉行拍賣活動。拍賣品包括一批名貴珠寶、古董和藝術品。橫勿兒拍賣行表示，將為拍賣品提供專業的評估和展示服務，以確保拍賣的公平和透明。



# 國際社會福利大會

## 明年在港舉行

### 七十多國二千專家來港參加

### 港府撥款百萬支持舉行

【本報訊】由七十多個國家及地區社會福利專家組成的「國際社會福利大會」，將於一九八一年七月在香港舉行。大會由香港社會福利局主辦，並獲得港府撥款一百萬元支持。大會將討論全球社會福利的最新發展，並探討如何加強國際間的合作。

# 方心讓議員立法局質詢

## 政府醫生流動性高

### 當局如何改善現況

### 建議延長醫生實習期

【本報訊】方心讓議員昨日在立法局提出質詢，指責政府醫生流動性高，影響醫療服務。他建議政府應採取措施改善現況，包括延長醫生的實習期，以確保醫療服務的穩定性。

# 首席非官議員在立法局發言

## 工業教育必須不斷改善

### 對工業多元化始能有成

### 議員勇於發言反映市民觀點

【本報訊】首席非官議員昨日在立法局發言，強調工業教育必須不斷改善，以應付工業多元化的挑戰。他呼籲政府加強對工業教育的投入，並鼓勵市民積極參與社會事務。

# 七七年電子展覽

## 明紅磡車站舉行

【本報訊】一九七七年電子展覽將於十月十一日至十三日在紅磡車站舉行。展覽將展示最新的電子技術和產品，歡迎市民踴躍參加。

# 工業多元化

## 是正確路線

### 田元瀾論當前工業

### 缺乏人才將成空談

【本報訊】田元瀾昨日在立法局發言，認為工業多元化是香港經濟發展的正確路線。但他指出，如果缺乏人才，工業多元化將只是一紙空文。

# 讀者論壇

## 有限公司申請註冊通兩週內辦妥

【本報訊】讀者論壇歡迎各界人士就社會問題發表意見。目前，有關有限公司申請註冊的規定正在進行討論，預計可在兩週內辦妥。

# 銀禧匯入場券

## 下週一公開發售

【本報訊】銀禧匯入場券將於下週一（十月十一日）公開發售。市民可前往指定地點購買，以支持銀禧匯的籌款活動。

【本報訊】銀禧匯籌款委員會表示，入場券的發售將有助於籌集資金，用於改善社會福利服務。

# 恒隆銀行大廈落成

## 廿八日酒會招待各界

【本報訊】恒隆銀行大廈將於十月二十八日舉行落成酒會，招待各界人士。該大廈的落成將為恒隆銀行提供更完善的服務設施。

# 英國籍法

## 極不公平

【本報訊】有關英國籍法的討論引起了廣泛爭議。許多人士認為該法極不公平，對香港居民的不利影響甚大。

【本報訊】法律專家指出，英國籍法的實施將對香港的法治和居民權益造成嚴重威脅。

# 仁孚行有限公司

## 開派中期股息通告

仁孚行有限公司董事局茲宣佈一九七七年首九個月，本公司集團未經審核之綜合純利，按港幣一千四百五十萬元，較之一九七六年同期增加百分之二十。董事局鑒於本集團目前財務穩健，特建議派發中期股息每股港幣二分。（一九七六年為每股二分）如無其他不能預料之情況發生外，一九七七年之總純利將不少於港幣一千九百萬元，而董事局更預期屆時末期股息至少將為港幣三分，全年股息將共每股港幣六分（一九七六年共為五分）。

本年度至十二月三十一日止之中期股息，每股港幣二分，現擬於一九七七年十二月五日派發與本年十一月十六日已登記在股東名冊中之各位股東。

本公司股票將於一九七七年十一月十四日起至十一月廿六日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。各股東為確保收取中期股息之權益計，請將有關股票連同過戶文件，於一九七七年十一月十二日中午十二時之前，送交本公司股票登記處辦理。

承董事局命  
怡和有限公司秘書處啟  
一九七七年十月廿六日

# 香港時裝設計學院

## 招生男女生

本院為培養時裝設計人才，特招收男女生。課程包括時裝設計、縫紉技術、時尚潮流分析等。歡迎有興趣人士報名。

# 美加中學大學

Canadian Schools: Scarborough Christian Schools, Park Avenue Academy, Toronto French School, Canadian Junior College, Richmond College, Malvern & Westham School, American University, Golden Gate University, Immaculate Heart College, Flintridge Sacred Heart Academy.

招收一九七八年度一月入學新生

報名查詢：海外留學導教中心  
地址：九龍彌敦道655號胡社生行1507室  
電話：K 968078

# 貴重山頂物業

獨立三層洋樓位於山頂豪宅區，環境優美，交通便利。另有豪華公寓單位，設施齊全。有意者請洽本行。

# 名店街

舖位招租

MINDEN PLAZA

5-249311

# 多寶彩池

\$380.642

MARK SIX

六合彩第84/77期  
中獎號碼：11, 12, 16, 20, 28, 34  
下次開彩日期十月二十八日星期五  
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注

香港獎券管理局

# 國際事務書院

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

本院新開學承定於十一月（十一）日正式開課。業已滿額，不再接受申請。已批准入學者，最遲請於十月二十八日（星期五）辦理註冊手續，逾期不理。

註冊地點：上午九時至下午九時，九龍尖沙咀康成道及時間：八十三號金禧大廈四樓（三一六七八一〇一）

校長：黃顯海  
副校長：陳偉宏

# 國際事務書院

INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

本院新開學承定於十一月（十一）日正式開課。業已滿額，不再接受申請。已批准入學者，最遲請於十月二十八日（星期五）辦理註冊手續，逾期不理。

註冊地點：上午九時至下午九時，九龍尖沙咀康成道及時間：八十三號金禧大廈四樓（三一六七八一〇一）

校長：黃顯海  
副校長：陳偉宏



村民建屋難

[illegible]

## 加强冬防鞏固治安

東保總理事務處  
三院保良局每一年度  
交換意見合力促進社會

# 三交

(特訊)東華三  
董事局與保良局交

迎歡會親宗氏伍  
 訪來波耀伍僑美

香

已在

本報印之一九  
視查表，並彙  
及便新設各  
續複查表者，亦

①名
----

(至①內表)

**戊午鏢補查港九各業啟事**

在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印  
（第七十八年舊曆年曆「第三十二」內有「工商」、「醫藥」、「學校」、「社團」等名稱）  
茲協助填公處同。至緊感幸！現正陸續整理檔案中，爲因拆遷移而無法收收該項資料者，請將單位所能將其名號列入，加蓋業務上之宣傳與聯，時請各字調登在本欄刊登。  
希望將表務填寫清楚，至希各界人士垂青爲禱！


請在本欄內填明：「醫學」「工商」「學校」「社團」等名稱及地址、(社團)聯絡人、「工商名錄」、或通訊處，以便寄送投類編入。

本項用六號字查出銀票，若特別用四號頭大字查出，一行限六個字收十元，兩邊十二個字收二十元，最多限登兩行。

泊車困難礙旅遊

泊車困難窒碍旅遊  
鄉會促撥曠地停車  
並函覆鄉議局不贊同設諮詢委會

（特訊）當謂爲發達西貢，對於交通及公共設備，已極亟需，而西貢之主要公路清水溝橋頭即將進行擴建，便成供不應求之公路。西貢城內之新地，亦乘此而日見之增加，但由於地方之荒廢，人口日增，與輿衆生活之口舌爭，因此此項土地大爲缺乏，前所遺建之停車場，旋即已感不敷應用，更因荒蕪之日多，荒蕪之地，更難於整理，地皆佔，此對地方促進交通，實有礙。故西貢縣議會，於發展土地，應注意此項，作公共建設之地權，預留以供作停車之用。西貢商會向此一個案，經該會提議，爲色德，十餘單位當局亦表示贊同，加以拍賣，而前爲之權，其後該會自願，其餘該會再租與他人，以發展居民日衆，設多，加以目前，興建之權，大爲增進，由於該會，同建有三層餘，除公館與愛德堡之前面而構築連村之，

有進無退 明果 排去淤

週遊遊過 包括在公園度及  
 工程 包括在公園度及  
 郊野公園現計進行多  
 項建設 以適應遊行人之  
 (特設)新景燈門

園公野郊 興建  
 道路 行人  
 座一亭水茶  
 屯門區署辦  
 體育同樂日  
 二時至五時 爲區內居  
 民預備  
 節力 彰此風清氣爽時  
 節力 彰此風清氣爽時  
 二時至五時 爲區內居  
 民預備

五寸位) 一磅

105 助婦乳

該衛該衛  
日的衛該  
他們居該  
午十時在  
在該中  
當日的

雅麗珊中心展覽

影比護廉備委員會已決將該展覽遷至星城市場的舊化，裝設在兩片上。

展覽在該展覽新址時，前往參觀者非右的權利大廈展出的日期由一月廿八日遷出。歡迎各界人士前往參觀。

今日雲漢一攝影比護廉由雲漢直市中華基督教會籌辦處及華僑會所及華人僱入萬餘餘人今日的高樓大屋農田，亦黃蘭今日的高樓大屋農田。

衆多 民安

約村密林轉爲今  
 充分表現出對  
 由上午九時至下  
 香港青年協會籌  
 達六倍之多。而  
 機會欣賞藝術  
 館，於此展覽

# 商業專

集中宣傳  
 每大張  
 (即五寸位)兩格紙  
 每張另加三元，長期照計，不折不



猛力牌電起重機  
 世界上最佳之名譽出品  
 總代理：華茂洋行  
 地址：大馬路中環行905 室  
 電話：H-224432。

**集中宣傳 費廉效大**  
致：兩寸闊兩格半(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(

色馬寸另加三元，長摩照計，不折不扣，上類收費 每日下午六時前到

猛力牌電起重機

世界上最佳之名譽出品

總代理：華茂洋行

地址：大道中大夏行905 室

電話：H-224432。

係好使

促進效率  
增加生產  
日本三菱發行  
香港煤氣機油股份有限公司  
符袋村道503至504地號  
電話：5-693248-9 5-695226

料包工包或熟築建接承  
準標樓則局務工照證保  
( 領判紹介迎歡 )  
一九三五五二H : 話電  
一六三四二二H : 話電

總代理：誠通有限公司  
電話：5-454241, 5-4

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

# 遊島新姿麗碧

**新路線**

**八大特點 \* 全新內容**

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房  
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園  
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團  
⑦碧麗宮翹席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：10月30日（星期日）下午一時半至七時半



費用：A組：\$65（包括環島遊） 樓頂隊：黃思演  
B組：\$50（不包括環島） 節目豐富・老幼咸宜

五 七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1/02室 電話：5-447137

一、欲求經濟前途，幸  
 二、欲求經濟前途，幸  
 三、欲求經濟前途，幸  
 四、欲求經濟前途，幸  
 五、欲求經濟前途，幸  
 六、欲求經濟前途，幸  
 七、欲求經濟前途，幸  
 八、欲求經濟前途，幸  
 九、欲求經濟前途，幸  
 十、欲求經濟前途，幸

1978

**看港年鑑**

**預約訂書單**

(注意：本定書單所)

地址 一九七

敬啟

香港 交港做

第一華 付一華

華僑 此祈

(名稱、地址、電

付「華僑日報」

本號承辦各項四

本號開業以來

銀行電

表查

(實

訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效）

年 / 月

（號方頂大字）  
（印印字樣）  
（元正數碼）  
（號劃枝票）  
（交銀諸明受）  
（紙奉上祈情收據後地密回）  
（行庫庄）  
（安成名）

者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七  
年鑑一冊（每冊定價港幣式拾元）  
壹拾陸元正，茲將  
號劃線支票一紙奉上，（支票請書  
僑日報一並加劃綫，信封請註明「香港  
將收據及一取書單」依址擲下為荷！

致  
日  
報  
社

訂書人  
或  
簽章

簽名

年 / 月 / 日

年明銀，八年  
鑑支行實

伍氏宗親會歡迎  
 (港僑) 伍耀波訪  
 美僑伍耀波訪  
 上午九時五十四分  
 下午三時三十分  
 上午九時五十四分  
 下午三時三十分

[illegible]

非編印

斗鎧 補查港九各業啟

案中祈速將表填妥寄回以利排印

港九各業(即三十四)內有「工廠」、「醫館」、「學校」、「社團」、「莊園樓閣」、「工商名號」等項。茲將各業之實價開列。特將各業調查表在本報刊登。至希各界人士踴躍答覆。

「在此欄內填明：「醫館一職」

「社團樓閣」、「工商名號」等項。以便彙整填報。

本項用六號字填寫。若特頭大字登出。一行限六個字。最多限十二個字。收二十元。

有願

事  
「等名錄  
劉誌補復  
關刊登  
「學校  
錄」或  
別用四號  
十元、兩  
登兩行







航訊

# 超音速協調機航線

【本報訊】新加坡航空公司與美國航空公司昨日在新加坡機場聯合公佈，自即日起將新加坡航空協調機航線。

新機線希望能於本年十二月開始服務。正確日期及開始日期將受訂座日期將於短期內另行公佈。但預算，新協調機航線每週來回三趟，明年將增至四趟。每趟飛行時間約九至九小時。

該員已於林一訪。

飛機服務的協調服務將特別安排，機身，而將繫上新航機線，另一方面則保留舊約英航機服務。由南開航航空公司共同負責。至於飛行員，由新加坡巴林一級航線，初期將由南開航航空公司負責。

新協調機航線是南開航公司的合資企業，合約期為五年。

四條航線每週逢星期一、四、六於倫敦時間十一時三十分由新加坡起飛，同日倫敦時間十五分抵達倫敦。東行航機每週逢星期日、三、五，於倫敦時間十二時正由倫敦起飛，翌日倫敦時間正抵達新加坡。

協調機是最快速的相當客機，新航機線少能節省七小時的飛行時間，而票價只比目前普通客機等略貴約百分之十五。

二、力大單退伍軍人

集菲律賓紀念和平

分別來自美國、日本、菲律賓、澳洲及  
哥的第二次世界大戰退伍兵，齊集菲律賓的  
峇達上的麥克阿瑟元帥的紀念堂，舉行一年  
的「和平聚會」，以紀念盟軍首次登陸菲島  
三週年。（合衆國際社圖片）

**美國太平洋遠東輪船公司**  
**美國西岸航綫**  
 直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。  
 代理：王仲顯、藍瀛、長庚貨棧。

JAPAN BEAR	三日啟貨
<b>日本熊</b>	十一月四日到港
PACIFIC BEAR	五日開行
<b>太平洋熊</b>	十一月十九日到港
T. C. CUFFE	廿一日開行
<b>加富號</b>	三日啟貨
	十二月四日到港
	五日啟行

**CAVN中南美加勒比海FMG**  
 委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司  
 Buenaventura, Cristobal, Barraquilla,  
 Maramaribo, Port of Spain, El Guasmache, La  
 Guaira and Maracaibo

**邦 TARPON SILVER** 十一月廿一日抵港  
 十一月廿二日離行

anta Marta and Cartagena also Acceptable  
 ia Barraquilla

詳情請電  
 總代理: **香港海運有限公司**  
 中區朝大馬路23號 電話: 5-225046, 5-236171,  
 收貨處: 良友貨倉 荷屬美奧路一五九號  
 12-437263, 12-437220,  
 澳門代理: **新興公司** 電話: 2512

# JUMBO LINE

**澳洲西太平洋輪船公司**

南方船務公司代辦船務公司

電話：5-233185-10

香港德輔道中12號

樓上二樓

營業部：5-262071-20.

日本郵船  
中央郵船  
永盛航  
永泰航  
永興航  
永昌航  
永隆航  
永興航  
永昌航  
永隆航

澳門代理興利安 壹佰廿一十三：電話2498

直航 澳洲雪梨、墨爾本、阿德雷  
比利士、佛里曼度、塔斯曼尼亞

十天前開程 (大貨價另議)

船名	貨物航期	開行
愛德華 Advera	10月31	10月31
Bunga Teratai	11月14	11月14
巴武士 Andros	11月28	11月28
11月29		

收貨站香港國際貨櫃有限公司

總公司香港德輔道中

華務部

澳門代理：壹佰廿一十三

**輪船公司**

大坂三井 四〇一七  
川崎 五五六二  
太平洋 七九一  
太平汽船 二六七四  
太本 二四六九  
太本 二四七一  
天祥 二四三七  
山下新日本 二四九九

電話：—233181—  
電話：5-262071(20線)—  
興行 宜安街11至13號 電話：

加爾各答

**羅立信船務公司**  
加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

**安娜保路士**  
ANNA DRACOPULOS  
十一月十一日抵港 三十日開行

**「嘉達拿奧頓多」輪**  
M.S. CATHARINA OLDENDORFF  
十二月八日抵港 十日開行

往：基利士多堡、聖周安、  
聖多明高及京士頓。

FOR: CRISTOBAL, COLON,  
PANAMA, C.A.,  
SAN JUAN, SANTO DOMINGO  
& KINGSTON PORT OF SPAIN  
收貨站：香港北角聯益及關塘聯益貨倉

**香港代理：福來輪船公司**  
香港：中國康樂大廈21樓  
電話：2-23181 (十線)

貨艙代理：麥達初父子公司  
—— 總店：5-262071 (二十綫)

★香港怡和  
THOMAS  
達利怡美  
MAKEVERE  
主：名古勝  
利民怡美  
RAMONEVE  
新非島怡和  
JOHNVEVER  
往：星加坡  
利民怡美  
RAMONEVE  
達利怡美  
FERNANDO  
往：各埠  
同怡和  
天 星  
STAR AL

各客、吉大港、仰光。

(月) (開)

美利十一月五日 十一月六日

ERETT ★不住巴生港、仰光

利十一月十二日 十一月十三日

TT

門前、門戶、橫濱、金山、仁丹

利 十月卅一日 十一月一日

ERETT

美利 十一月八日 十一月九日

ETT

坡、椰加達、三寶壟、泗水

利 十一月廿二日 十一月廿三日

ERETT


利 十二月七日 十二月八日

EVERETT

巴士拿、刁車、新林沙、科威達及達文。

十一月九日 十一月十日

YONE



# 順昌航業有限公司

中國大馬路十八號

電話：5-249096 (5線)

電傳：—————5-232352

十月十四日抵來

## 大中山

直透：曼谷

1月卅日抵港 11月11日開行

## 大龍山

直透：曼谷

本坡十一月十三日抵港 十一月廿一日開行  
 下期十一月十二日抵港 十二月二日開行

## 大寶石

直透：新加坡 庇能


(最新特客及機時逾16哩·金船客房冷氣設備)

M.S. TABOREK

總貨樂漢渡

鳳凰貨柜海運公司  
Phoenix Container Line  
Incorporated in Hong Kong and Limited Liability

KOREA PHOENIX  
韋國鳳凰  
十一月五日截貨  
十一月七日開行  
西雅圖、溫哥華、三藩市  
羅省、西岸及東岸各埠  
兼往：基隆、釜山。  
代理：太平洋行  
總代理：智運行有限公司  
大廳39字樓 5-265031-  
門代理：連達行  
門永亨銀行大廈四樓301  
電話：6739



太古船務代理有限公司  
太古輪船有限公司  
香港太古大廈四樓 電話 5

## 亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

東、亞、西、南、中、日、韓、比、利、斯、本 (愛德雷特亞瑟爾等)  
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE  
安 輝 ASIAN RENOWN  
榮 雲 TSUI YUNG

## 紐西蘭快航

太古、大阪三井、渣打 聯合

收貨站：海運橋及葵涌彩虹

☆士打芬蘭 LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND


STRAAT FRANKLIN 全以前備貨品計

都 陽 WELLINGTON. & LYTTTELTON

FOYANG

收貨站：  
碇泊處：

10



264311

現代貨箱碼頭及彩虹碼頭  
現代貨箱碼頭葵涌

貨集	運	普	運	開
0月28日	0月29日	0月30日	10月2	10月3
10月2日	11月3日	11月6	11月6	11月6

航線：非亞細亞、溫  
工德記 威靈頓、列克

0月27日	載貨	10月29日	10月30日
-------	----	--------	--------

新設內亞及南太平洋航線  
 ☆ 廣東 JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAU, PORT MORESBY, SA  
 KWANGTUNG PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月4日截貨 11月6日

 **CENTRAL GULF LINES**  
CASH SERVICE  
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次  
特快子母船直航：  
直放：達打、刁拜、多哈、達文及科威特  
時運廿二海運  
二十天可抵達達打  
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨  
子船可直達收貨人目用船單直放  
南三角洲輪 DELTA SUD V.8 第二  
十月十一日駛 即日開始收貨  
青島輪 GREEN ISLAND  
(V.12)  
十月廿八日開始收貨 十一月十八日駛貨  
特快定期貨櫃兼散裝貨輪  
直放：刁拜、達文、達打及賴地打。  
好利輪 HOLLY  
(1977年建造)  
十一月八日駛貨 十一月十日開行  
喜樂輪 HEMLock  
(1977年建造)  
十月十七日駛貨 十一月十五日開行  
自備浮動鐵板拖船起重機等設備在該  
打及達打船到埠後立即卸貨

**GRANARD LINE**

定期航線直放地中海各埠

往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比魯特及亞丁。

文 明 輪	MAN MING
企 業 輪	檳榔嶼 泊A22池 廿八日
十一月十五日抵港	UNQUE ENTERITE
文 華 輪	MAN WAH
十一月十五日抵港	十二月十五日抵港 十六日

**④ ARIMURA LINE**  
**REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE**  
 專門裝運各類車輛及用車桶起落貨  
 直往：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱  
 時逢七、九、週五 卸貨特快

<b>金星輪</b>	VENUS V.13 (1975年建造)
十一月一日抵港	十一月一日開行
<b>翠翡輪</b>	EMERALD V.14 (1977年建造)
十一月四日抵港	十一月四日開行

貨櫃收貨站：HIT, 葵涌 電話：12-2251  
 散裝貨收貨站：東太貨  
 青洲英地路399-DD 434 電話12-401234, 12-4011

日本、菲律賓航線 貨運碼頭 汀美浦 電話 12-2251  
或北角新益倉 電話 5-7022

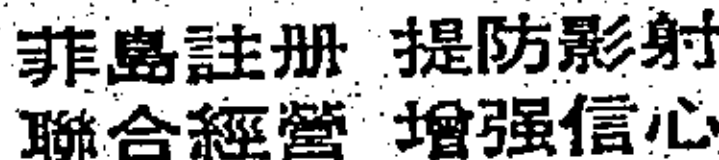
總代理  
香港東方船務貿易有限公司  
貨運代理  
太來船務有限公司  
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓  
電話：5-228101-7 5-247771







**聯合增強信心  
合作減低成本**



- \* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行、遊均劃一籌畫。
- \* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之害。
- \* 行程精心策劃、盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- \* 超值豪華享受，四晚不同情調住宿，餐室進餐美酒欣賞各類表演節目。
- \* 每晚均為團員安排餘興節目。
- \* 嚴格訓練之經驗旅遊團服務。
- \* 聘請非作實旅遊局認可之導遊沿途專導講解。
- \* 出發前茶點招待，沿途當地之一切風土人情。
- \* 附註：報名前請參閱其旅行團行程一覽表。

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

**第一天** 香港—馬尼拉  
下午由國際空軍領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

**第二天** 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇洛夜總會  
遊覽聖地牙哥古堡，古蘭陵墓，華僑義山，碧湖姆斯大學，國父博物館，萊萊公園，大谷地火山湖等等。晚登蘇洛花園大酒店。

**第三天** 馬尼拉—碧綠—肯尼夜總會  
乘國內航機往碧湖遊覽勝地，遊覽萬松宮，碧湖公園，高山莊村舍，碧湖基督教女學校，購買價廉物美之銀器首飾，往市區購買土產紀念品，各適其適。晚登「肯尼」夜總會（高山莊歌舞表演）。下榻松園大酒店。

**第四天** 碧綠—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會  
乘國內航機返馬尼拉，往艾蘭迪池邊渡假地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車上在泳池畔舉行燒烤營火舞會，欣賞大麥地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏爾假日大酒店。

**第五天** 艾蘭迪—百勝隆—海上賭場  
百勝隆乘車沖岸，憑海流遊，驚險刺激，令留學生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場散步。下榻夏爾假日大酒店。

**第六天** 馬尼拉—非島文化村—EDUARDO'S夜總會  
參觀非島文化村或稱「千島船」規模龐大，媲美峇拿之玫瑰花園，及乘搭非島擁有七彩繽紛之花車。晚餐後於全球最高級之EDUARDO'S夜總會欣賞國際友誼節目，團員可留宿夜總會內選擇舞伴跳舞。下榻松園大酒店。

**第七天** 馬尼拉—香港  
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚晚安抵香港。

聯合贊助

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★



**宜泰**

旅遊有限公司

3-960295-8

**聖誕新年**

**台灣**

九天阿里山之霞城精選環島團  
\$1780 (團體) 24/12 5/12

十天青年合歡山滑雪團  
\$1280 (團體) 23/12 5/2

九天台灣阿里山精選環島週末團 (六天六出發)  
九天台灣阿里山環島精選團 (六天六出發)

菲律賓七天 \$1290 (國內機票) 國內聯飛  
菲律賓七天豪華遊 \$1790 (逢星期六出發)  
曼谷芭達雅五天 \$1490 (逢星期六出發)

代辦各國簽證, 代訂各地機票  
旅遊來宜泰, 便宜又愉快

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室



# 博覽

5-438871  
5-438801

<h2 style="text-align: center;">菲律賓碧瑤</h2> <p style="text-align: center;">七天貴賓團 特價</p> <p style="text-align: center;">飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。</p> <p style="text-align: center;">10/27.30 11/25,8,11/4,17</p>	<h2 style="text-align: center;">韓日福岡板門店</h2> <p style="text-align: center;">華克山莊豪華團</p> <p style="text-align: center;">五天 \$1790</p> <p style="text-align: center;">逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北</p>
<h2 style="text-align: center;">曼谷芭堤雅</h2> <p style="text-align: center;">古城六天 \$1550</p> <p style="text-align: center;">逢星期二、六、日 依時出發</p>	<h2 style="text-align: center;">台灣阿里山</h2> <p style="text-align: center;">芝麻城 七天 \$1460</p> <p style="text-align: center;">芝麻城 台北 \$1340</p> <p style="text-align: center;">峨嵋：台北、芝麻城、 阿里山、梨山等環島游 逢星期六出發</p>

香港德輔道中李寶椿大廈421室

**誠漢** H-438221  
438221  
438231

<b>菲律賓</b> (七天) <b>\$1290</b>	<b>暢遊寶島</b> 住宿圓山 七天 <b>\$1190</b> 九天 <b>\$1290</b>
-------------------------------------	----------------------------------------------------------

 **出發：逢星期日**

九龍旺角廖創興大廈415室(按3)  
香港中環李寶椿大廈512室

5-222822 5-22230  
中環德己街業豐大廈208室

**菲島聖誕精選**

曼谷 六天直飛雅 達週末出發 \$1550	六天 \$1150 <i>飛飛</i>	韓國 四人阿中國 達週末出發 \$1690
--------------------------------	------------------------	--------------------------------

**台灣**

九天貴賓團 \$1690  
10月29 11月12 12月10,23,24日

特快名地簽證 代售機票

**榮泰**

**旅遊公司**

**韓國**

漢城 五天旅遊團

板門店，華克山莊

\*逢星期五早上乘華航專人隊餘出發  
\*回程於晚上抵港（或停台北）高雄不另收費

特價 \$1,790

(包括簽證費)

協議：民衆排、昌悅池、延壽宮、永興館、自然農園(免門票)  
特別：水平潭酒店花廳會

酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）  
漢城最新最豪華之巴爾沙酒店  
華克山莊設有標準之別墅式酒店

旺角彌敦道729號地下

**畢業 5-456199 四線**

**菲律賓 七天團 \$1290**

 **特選阿里山芝麻村**

九天	豪華組	\$1790
七天	豪華組	\$1590
四天	芝麻村	\$1050
全程九天		\$1500

**代辦台灣簽證**

凡參加本社團友，免費代購旅行保險

**代售各大航空公司**

學生，旅遊，移民，機票及簽證

九龍尖沙咀星光行F521  
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室



# 穗市秋交會供港紡織品已陸續批售

## 大陸棉織品減價

【本報訊】中國紡織品交易會供港紡織品，已由本會（即中國紡織品交易會）陸續批發，現已運抵港者，有棉織品、毛織品、絲織品、麻織品、人造纖維織品等，種類繁多，花色繁多，質地優良，價格低廉，深受港商歡迎。據悉，此次批發之棉織品，係由大陸各棉織廠生產，品質優良，花色繁多，且價格較低，對港商頗具吸引力。目前，各港商正積極洽購，預計不久即可見效。

# 歐亞元貼現利率為四厘一分

## 港幣外資將持不續增

【本報訊】歐亞元貼現利率，現已調低至四厘一分，此舉旨在穩定匯率，並吸引外資流入。據悉，港幣外資將持不續增，這主要得益於港幣與美元之聯繫，以及港幣在國際市場上之穩定地位。此外，港幣之利率亦具競爭力，吸引了大量外資流入，為香港之經濟發展提供了有力支持。

# 雙邊談判日漸久

## 輸共市紡織品影響

【本報訊】雙邊談判日漸久，輸共市紡織品之影響日益顯現。據悉，雙邊談判之進展緩慢，主要原因在於雙方在紡織品貿易問題上存在較大分歧。此外，輸共市紡織品之增加，對本地紡織業之競爭壓力增大，部分廠商已表示擔憂。然而，政府方面則認為，雙邊談判之進展是遲早問題，目前應保持冷靜，並加強與各方之溝通與協調。

# OE紗遠期價格稍低

## 棉布價穩T/C布續上升

【本報訊】OE紗遠期價格稍低，棉布價穩，T/C布續上升。據悉，OE紗遠期價格之下降，主要是由於市場上供應量增加所致。而棉布價格則保持穩定，這得益於市場上對棉布之需求依然強勁。此外，T/C布價格則繼續上升，這主要是由於其生產成本增加所致。目前，市場上對各類紡織品之需求依然強勁，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 黃金價續升

## 歐洲外匯市場

【本報訊】黃金價續升，歐洲外匯市場。據悉，黃金價格之持續上升，主要是由於市場上對黃金之需求增加所致。此外，歐洲外匯市場亦呈現波動，這主要是由於各國貨幣之匯率變動所致。目前，市場上對黃金及外匯之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 股市交投回復平靜

## 做價止跌轉穩

【本報訊】股市交投回復平靜，做價止跌轉穩。據悉，股市交投之回復平靜，主要是由於市場上對各類股票之需求增加所致。此外，做價止跌轉穩，這主要是由於市場上對各類股票之價格趨於穩定所致。目前，市場上對各類股票之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 求難位倉當相途來

## 求於過供肉凍

【本報訊】求難位倉當相途來，求於過供肉凍。據悉，求難位倉當相途來，這主要是由於市場上對各類貨物之需求增加所致。此外，求於過供肉凍，這主要是由於市場上對各類肉類之供應量增加所致。目前，市場上對各類貨物及肉類之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 香港金融行情表

項目	行情
香港銀行匯豐銀行	100.00
渣打銀行	100.00
德華銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
法國銀行	100.00
德國銀行	100.00
意大利銀行	100.00
西班牙銀行	100.00
葡萄牙銀行	100.00
希臘銀行	100.00
土耳其銀行	100.00
埃及銀行	100.00
印度銀行	100.00
中國銀行	100.00
交通銀行	100.00
農民銀行	100.00
建設銀行	100.00
郵政儲蓄	100.00
中央銀行	100.00
財政部	100.00
國庫券	100.00
公債	100.00
股票	100.00

# 三鳥局

【本報訊】三鳥局，價格低廉，銷路良好。據悉，三鳥局之價格低廉，主要是由於市場上對三鳥之需求增加所致。此外，銷路良好，這主要是由於市場上對三鳥之供應量增加所致。目前，市場上對三鳥之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 棉市交投轉活

【本報訊】棉市交投轉活，價格低廉，銷路良好。據悉，棉市交投之轉活，主要是由於市場上對棉之需求增加所致。此外，價格低廉，這主要是由於市場上對棉之供應量增加所致。目前，市場上對棉之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 港貨去銷幾陷停頓

【本報訊】港貨去銷幾陷停頓，近三月來去貨俱降，除埃國尚有。據悉，港貨去銷之停頓，主要是由於市場上對港貨之需求減少所致。此外，近三月來去貨俱降，這主要是由於市場上對港貨之供應量減少所致。目前，市場上對港貨之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

# 美國去量逾七億九千萬碼

【本報訊】美國去量逾七億九千萬碼，兩大部分紡織品配額運用。據悉，美國去量之增加，主要是由於市場上對紡織品之需求增加所致。此外，兩大部分紡織品配額運用，這主要是由於市場上對紡織品之供應量增加所致。目前，市場上對紡織品之關注度依然較高，預計未來一段時間內，價格將繼續波動。

項目	行情
倫敦股市	100.00
紐約股市	100.00
東京股市	100.00
香港股市	100.00
新加坡股市	100.00
馬尼拉股市	100.00
巴達維亞股市	100.00
泗水股市	100.00
雅加達股市	100.00
萬隆股市	100.00
三寶壟股市	100.00
巨港股市	100.00
棉蘭股市	100.00
望加錫股市	100.00
馬辰股市	100.00
坤甸股市	100.00
安汶股市	100.00
邦加股市	100.00
納土納股市	100.00
帝力股市	100.00
馬尼拉股市	100.00
巴達維亞股市	100.00
泗水股市	100.00
雅加達股市	100.00
萬隆股市	100.00
三寶壟股市	100.00
巨港股市	100.00
棉蘭股市	100.00
望加錫股市	100.00
馬辰股市	100.00
坤甸股市	100.00
安汶股市	100.00
邦加股市	100.00
納土納股市	100.00
帝力股市	100.00















# 電子工業 展覽專刊

## 電子工人續年遞增 福利優厚吸引新血

香港電子工業，於一九九九年，經過近十年勞資雙方談判，已日漸走上軌道。根據勞工處公佈資料，一九九四年三月間，電子工業工人總數已達四萬九千九百九十九人，比一九九三年三月間，電子工業工人總數增加了二萬二千二百人。在過去三年內，電子工業工人總數增加了一倍多。在過去三年內，電子工業工人總數增加了一倍多。在過去三年內，電子工業工人總數增加了一倍多。

## 港電子業依賴外地 輸入電子器材多來自日本

本港的電子工業，一向依賴外地輸入電子器材。在過去三年內，電子工業輸入電子器材總值達一百一十億元。在過去三年內，電子工業輸入電子器材總值達一百一十億元。在過去三年內，電子工業輸入電子器材總值達一百一十億元。

## 裕義有限公司

裕義有限公司，是一家專業從事電子工業的企業。該公司主要經營各類電子器材、電子元件及電子設備。該公司產品廣泛應用於各類電子工業，如通訊、計算機、儀器儀表等。該公司產品質量優良，價格公道，深受廣大客戶的信賴。

參展公司名稱 攤位編號

裕義有限公司	12
南興五金製品廠	11
三M達東有限公司	10
亞洲無線電有限公司	9
利百家(香港)有限公司	8
歐陸電子控制儀器有限公司	7
S&I企業有限公司	6
基士利印油器材行	5
永備有限公司	4
順和電器有限公司	3
新利貿易有限公司	2
香港生產力促進局	1
三洋電子(香港)有限公司	22
力生實業公司	21
金源(香港)有限公司	20
金源(香港)有限公司	19
金源(香港)有限公司	18
金源(香港)有限公司	17
金源(香港)有限公司	16
金源(香港)有限公司	15
金源(香港)有限公司	14
金源(香港)有限公司	13
金源(香港)有限公司	12
金源(香港)有限公司	11
金源(香港)有限公司	10
金源(香港)有限公司	9
金源(香港)有限公司	8
金源(香港)有限公司	7
金源(香港)有限公司	6
金源(香港)有限公司	5
金源(香港)有限公司	4
金源(香港)有限公司	3
金源(香港)有限公司	2
金源(香港)有限公司	1

## 本港電子工業的發展

本港電子工業的發展，在過去十年來，一直呈現穩步上升的趨勢。根據統計，本港電子工業的產值在過去十年來，增長了百分之五十。在過去十年來，本港電子工業的產值增長了百分之五十。在過去十年來，本港電子工業的產值增長了百分之五十。

## 七七年電子工業展覽會

七七年電子工業展覽會，將於一九九九年十月五日舉行。該展覽會將展示各類電子工業產品，包括電子器材、電子元件及電子設備。該展覽會將吸引眾多電子工業從業人員參加，是了解電子工業發展趨勢的好機會。

## 廿八在九龍火車站舉行

廿八在九龍火車站舉行，是為慶祝七七年電子工業展覽會而舉行的活動。該活動將於一九九九年十月廿八日在九龍火車站舉行。該活動將包括各類電子工業產品展示及技術交流等內容。

### 三和牌 液晶體跳字式萬能表 4100LD

質高價廉 準確可靠

199.9V

Sanwa

三和牌4100LD萬能表以液晶體跳字直接指示，免除刻度比例計算麻煩與誤讀數值的發生。使用簡便，準確度特高，功能包括電壓、電流與電阻、測量範圍寬闊，適合一般用途。此表耗電量低，內裝保險絲防止過荷，性能可靠耐用。

總代理：和記電業有限公司  
香港皇后大道中50-52號德信行五樓 電話：5-231036(5線)

### 最新包裝機展覽

展出地點：九龍紅磡火車站總站  
展出時間：由十月廿九日至十一月二日  
由上午十時卅分至下午六時卅分

UNIPAK (HK) LTD.  
裕義有限公司  
電話：5-30186-7

### 三和牌 SANWA 4100LD 萬能表

採用液晶體跳字直接指示

199.9V

Sanwa

日本三和牌(SANWA)及高爾牌(TAKAMURA)萬能表，採用最新設計之液晶體跳字式顯示，使人一目了然。此表除具備一般電壓、電流、電阻測量功能外，更備有電容、頻率、溫度、濕度等測量功能。其測量範圍寬闊，準確度特高，性能可靠耐用，是電子工業界不可缺少的測量工具。

總代理：和記電業有限公司  
香港皇后大道中50-52號德信行五樓 電話：5-231036(5線)

### ATTENTION: HONG KONG ELECTRONICS INDUSTRY

We Sell TECHNOLOGY to uplift the Quality of your Export Products!

TEST INSTRUMENTS

香港電子工業界請注意！  
我們的天樂牌、目擊牌、高級電子測試儀器，將為您提高出品品質，助您開拓市場。

總代理：和記電業有限公司  
香港皇后大道中50-52號德信行五樓 電話：5-231036(5線)

### HIOS 係好使電動螺絲批

三菱公司(MITSUBISHI CORP)委託本公司為港、澳、台唯一代理。在日本已被SONY RADIO, NIKKON CAMERA, SEIKO WATCH 等所熱衷採用。本港主要用家計有寶源、光學、環球光學、時華電子及多利玩具廠等。

歡迎光臨本公司在十月廿八日至十一月二日在「電子工業展覽會」中展出，紅磡火車站南翼大堂。

發行：日本三和商事株式會社  
港澳區總代理：香港總經銷股份有限公司  
香港灣仔道五〇三至五〇四地段  
電話：5-693248-9, 5-695260

### 三和牌 SANWA 4100LD 萬能表

採用液晶體跳字直接指示

199.9V

Sanwa

日本三和牌(SANWA)及高爾牌(TAKAMURA)萬能表，採用最新設計之液晶體跳字式顯示，使人一目了然。此表除具備一般電壓、電流、電阻測量功能外，更備有電容、頻率、溫度、濕度等測量功能。其測量範圍寬闊，準確度特高，性能可靠耐用，是電子工業界不可缺少的測量工具。

總代理：和記電業有限公司  
香港皇后大道中50-52號德信行五樓 電話：5-231036(5線)



# 康樂家庭

屯門居民好節目

## 康體處舉辦同樂日

荃灣區辦初級芭蕾舞班

政府康樂體育局屯門區辦事處，為推廣康樂活動，並增進居民間之友誼，特於本月廿三日(星期日)下午二時至四時，假屯門新體育館舉行「同樂日」活動。屆時將有各項康樂比賽，包括：(一)籃球比賽，(二)排球比賽，(三)足球比賽，(四)網球比賽，(五)乒乓球比賽，(六)桌球比賽，(七)各項體育比賽。歡迎各界人士踴躍參加。

## 國際崇德社會議

下月在香港舉行

一切細節在商討中

崇德社將於下月(十一月)在香港舉行第四屆國際崇德社會議。該會主席王德輝表示，該會自成立以來，一直致力於促進國際間之友誼與合作。此次會議將吸引來自世界各地的代表參加，共同探討社會發展之方向。會議之具體細節目前仍在商討中，預計將於下月在香港舉行。

天今在價物

## 候時的蛇吃是又

貴年往比宴蛇年今

蛇年將屆，三蛇肥美，食之令人開胃。蛇肉之營養豐富，且易於消化，為補身之佳品。在蛇年吃蛇，不僅是習俗，更是健康之選擇。蛇肉之烹飪方法多種，如清蒸、燉湯等，皆能保留其原汁原味。在蛇年吃蛇，不僅是習俗，更是健康之選擇。

### 新都 快樂 樂聲

## 心心相印

第二週 昂然進入 影評大讚

火速定座 日日早滿 天三售預

愛雲 芳芝

MY SISTER AND I

狄龍國際電影公司 榮譽發行

### 香港信樂婦女會

#### 週五有皮草表演

得款購車捐助防癌會

香港信樂婦女會為籌募防癌會經費，特於本月廿五日(星期五)下午二時至四時，假新豐酒店舉行皮草表演。所得款項將全數撥作購車捐助防癌會。歡迎各界人士踴躍參加。

### 東區民政主任周群娣

周群娣主任在任職期間，一直致力於改善東區之民生。她曾多次組織社區活動，增進居民間之友誼。周主任表示，她將繼續努力，為東區居民提供更多之服務。

# 樓王

票門天三售預 寶之罕稀·劇越海上

公盛全今 映大綫天 明光 太平 銀都 珠江 南洋 普慶 新華 儀口 爆場 獻優

！呵事的意滿心稱件一第間人上天今到古從是天今

徐玉蘭	王文娟	金采風	周寶奎
孟莉英	呂明老	呂明老	呂明老

導演：岑範

編劇：徐玉蘭

### 儀容美

先施公司與本報合辦「婦女時裝設計比賽」

圖為晚裝優勝作品之一——李連設計

眼睛的光采

眼睛是心靈之窗，若眼睛失去光彩，則心靈亦隨之黯淡。本報特別推出「眼睛的光采」專欄，為讀者提供有關眼睛保健之知識。歡迎各界人士踴躍參加。



# 華僑文化

## 美總領事主持揭幕

### 唐鴻名家新作公展

#### 四時佳景不同而欣賞之樂亦無窮也

【特訊】著名畫家唐鴻，昨（廿七）日下午二時，在華盛頓美總領事館，主持揭幕其「四時佳景」新作公展。唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。



唐鴻領事主持揭幕

唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。唐鴻此次來美，係受美總領事館之聘，在該館舉行其新作公展。

處女1號

太空艙

利倫影

台敦都

舞美

天今

映公重隆

Death Flight



洲立影業公司榮譽發行超級空難巨片！

「世外桃源大浩劫」男主角 杜麥高路

「大龍崗」男主角 羅拔烈

「成名淚」女主角 蜜絲蒂露

「遊樂場驚魂」女主角 蘇珊史泰寶

「無敵鐵探長」女主角 巴巴拉安德遜

「職業特工隊」男主角 彼得奇利夫

「班尼沙」男主角 朗格連

「大龍崗」男星 天娜露意絲

「毒氣間諜戰」男星 佐治馬哈里斯

「主機妙算」男星 彼濟斯梅第夫

十大紅星領銜主演

## 香港美術會會員作品

### 年展來月四日開幕

#### 逾五十人參加創新紀錄

具有五十多年歷史的香港美術會，每年舉行一次會員作品年展。今年年展定於本月四日開幕，屆時將展出逾五十位會員的作品，創下該會歷年來參加人數最多的紀錄。

## 寫竹技法及名畫

### 余雪曼新著面世

#### 還有原稿新字帖

余雪曼女士所著之《寫竹技法及名畫》，現已出版。該書內容豐富，不僅介紹了寫竹的各種技法，還收錄了許多名畫，是學習中國畫的必備參考書。

## 青年會主辦

### 手工藝課程

#### 歡迎各界人士參加

青年會主辦之手工藝課程，旨在推廣手工藝文化，提高市民之手工藝水平。課程內容豐富，包括編織、陶藝、木工等，歡迎各界人士踴躍參加。

## 都柏林劇團來港

### 下星期公演名劇

#### 「山園圖」

都柏林劇團將於下星期來港公演名劇《山園圖》。該劇由著名劇作家創作，情節動人，是該團的招牌劇目之一。

## 「花鳥」

### （集古齋）

#### 北京畫院作品展覽

北京畫院作品展覽，由集古齋主辦。展覽將展出北京畫院多位名家的作品，包括山水、花鳥、人物等，展現了中國傳統繪畫的精湛技藝。

## 宗友社週末何文偉講

### 仙道內功的科學分析

#### 歡迎各界人士參加

宗友社將於週末邀請何文偉先生主講《仙道內功的科學分析》。何先生將從科學的角度分析仙道內功，揭示其奧秘，歡迎各界人士參加。

## 北京畫院作品展覽

### 集古齋

#### 日期：十月廿二日至廿九日

北京畫院作品展覽，由集古齋主辦。展覽將展出北京畫院多位名家的作品，包括山水、花鳥、人物等，展現了中國傳統繪畫的精湛技藝。







股市成交價目表(十月廿六日)

香港會成交: 3,830,000元  
金銀會成交: 2,920,000元  
四會成交總額: 13,160,000元  
恒生指數: 414.18+0.64  
金銀指數: 357.23+0.19  
遠東指數: 1978.21+1.30  
金銀指數: 357.05+1.03  
遠東指數: 355.20+0.46

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
恒生銀行	133.00	135.00	133.00	135.00
滙豐銀行	17.80	17.90	17.80	17.80
渣打銀行	2.50	2.525	2.50	2.525
友邦銀行	7.50	7.50	7.30	7.40
六厘半政府債券	108.3%	108.3%	108.3%	108.3%
九龍	20.50	20.60	20.50	20.50
港鐵集團	4.975	5.00	4.95	4.975
中環保險	20.20	20.20	20.10	20.10
電話公司	29.40	29.40	29.30	29.40
油蔴地小輪	20.90	20.90	20.80	20.90
九龍巴士	4.30	4.325	4.30	4.325
中環巴士	44.25	44.25	44.25	44.25
安達公司(除息)	3.70	3.825	3.675	3.80
匯豐公司	10.70	10.80	10.70	10.70
寶通公司(除息)	17.20	17.30	17.00	17.00
恆隆	1.86	1.90	1.86	1.86
永安	3.00	3.00	3.00	3.00
和記	3.025	3.025	3.00	3.025
怡和	13.30	13.30	13.20	13.30
立興	4.90	4.90	4.90	4.90
生力啤酒	18.30	18.30	18.30	18.30
瑞興公司	2.70	2.70	2.675	2.675
先施公司(除息)	5.10	5.10	5.10	5.10
廣利公司	2.40	2.425	2.40	2.40
信德	0.81	0.81	0.81	0.81

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行A	6.00	6.00	5.90	6.00
太古洋行B	2.475	2.50	2.45	2.475
怡和實業	1.57	1.57	1.57	1.57
莊士集團	4.65	4.65	4.65	4.65
通卡伊A	0.38	0.38	0.38	0.38
通卡伊B	1.97	1.97	1.97	1.97
美豐	0.94	0.94	0.94	0.94
廣利實業	4.80	4.85	4.80	4.80
廣利實業B	0.82	0.82	0.82	0.82
廣利實業C	6.75	6.75	6.70	6.75
廣利實業D	2.60	2.60	2.60	2.60
廣利實業E	2.75	2.75	2.75	2.75
廣利實業F	2.20	2.20	2.20	2.20
廣利實業G	6.85	6.85	6.85	6.85
廣利實業H	1.30	1.32	1.30	1.32
廣利實業I	2.425	2.425	2.40	2.40
廣利實業J	1.83	1.84	1.83	1.84
廣利實業K	4.375	4.40	4.375	4.375
廣利實業L	0.34	0.34	0.34	0.34
廣利實業M	0.82	0.82	0.80	0.82
廣利實業N	1.32	1.36	1.32	1.36
廣利實業O	3.25	3.25	3.25	3.25
廣利實業P	1.13	1.15	1.12	1.14
廣利實業Q	2.20	2.20	2.20	2.20
廣利實業R	0.20	0.21	0.20	0.21
廣利實業S	0.64	0.65	0.64	0.65
廣利實業T	1.27	1.28	1.27	1.28
廣利實業U	0.61	0.61	0.59	0.60
廣利實業V	0.82	0.83	0.82	0.82
廣利實業W	0.73	0.74	0.72	0.74

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
志正國際	1.07	1.07	1.07	1.07
太古地產	2.50	2.50	2.50	2.50
周生生(除息)	0.90	0.91	0.90	0.90
城地地產	1.04	1.05	1.04	1.05
廣利實業	0.80	0.80	0.80	0.80
廣利實業B	0.99	0.99	0.99	0.99
廣利實業C	0.53	0.53	0.53	0.53
廣利實業D	0.26	0.26	0.26	0.26
廣利實業E	0.73	0.73	0.73	0.73
廣利實業F	0.50	0.50	0.50	0.50
廣利實業G	1.19	1.20	1.19	1.20
廣利實業H	0.85	0.85	0.85	0.85
廣利實業I	2.825	2.825	2.80	2.825
廣利實業J	9.70	9.70	9.70	9.70
廣利實業K	13.80	13.80	13.80	13.80
廣利實業L	13.40	13.40	13.40	13.40
廣利實業M	0.84	0.84	0.84	0.84
廣利實業N	2.75	2.75	2.75	2.75
廣利實業O	36.00	36.00	36.00	36.00
廣利實業P	14.50	14.50	14.50	14.50
廣利實業Q	12.80	12.80	12.80	12.80
廣利實業R	0.66	0.66	0.66	0.66
廣利實業S	15.10	15.10	15.10	15.10
廣利實業T	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業U	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業V	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業W	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業X	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業Y	0.88	0.88	0.88	0.88
廣利實業Z	0.88	0.88	0.88	0.88

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
聯防	5.00	5.05	5.00	5.05
會豐紗廠	3.85	3.85	3.85	3.85
裕泰製衣	0.39	0.39	0.39	0.39
南順實業	1.86	1.86	1.86	1.86
長江實業	5.30	5.35	5.30	5.35
廣利實業	5.00	5.05	5.00	5.05
廣利實業B	4.55	4.55	4.55	4.55
廣利實業C	3.75	3.75	3.75	3.75
廣利實業D	3.475	3.475	3.475	3.475
廣利實業E	2.50	2.50	2.50	2.50
廣利實業F	6.15	6.15	6.15	6.15
廣利實業G	5.80	5.80	5.75	5.75
廣利實業H	1.44	1.44	1.44	1.44
廣利實業I	0.16	0.16	0.1575	0.16
廣利實業J	0.73	0.73	0.73	0.73
廣利實業K	0.67	0.67	0.67	0.67

育教僑華

學能推理練習專欄

智慧王主編

數字推理練習十二

圖形的排列(二)

選出下列每題的正確答案，並在其下面畫一橫線。

1. 下列各組圖形中，那一組可以拼成左邊的形狀？

2. 下列各組圖形中，那一組可以拼成左邊的形狀？

3. 下列各組圖形中，那一組可以拼成左邊的形狀？

4. 下列各組圖形中，那一組不可能拼成左邊的形狀？

5. 下列各組圖形中，那一組不可能拼成左邊的形狀？

答案：①A ②C ③D ④A ⑤E

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

經濟與公共事務(四)

孔繁盛

Economic and Public Affairs

Discuss the economies of large-scale production. Explain why some small firms still exist nowadays.

Economies in production can be created within a firm itself when output increases. It seems certain that in all firms, average cost falls to some extent over low ranges of output as output rises.

A large-scale firm can have a better chance to enjoy the following types of economies of production:

1. Economies in the use of factors of production

To produce a large level of output, a firm has to use more quantities of labour force. Greater division of labour will consequently be introduced. A large

firm can be able to employ fully qualified specialists and advanced machinery, which are usually large in size and indivisible. Large scale production too can make a more economical use of its materials, for what might be waste to a small firm can often be used by large firm in the manufacture of by-products.

2. Economies in administration

The increase in production of a firm necessitates a greater division of labour and specialisation. Managers and supervisors in a larger firm may be able to achieve a more scientific, efficient and better management.

3. Marketing economies

A large firm can generally buy more cheaply than a small firm, for it can buy its raw materials in bulk. So it usually enjoys discount in the buying of raw materials and component parts. Similarly a large firm is in a better position to advertise its products in sales promotion, for it can afford large advertising expense than a small firm.

4. Economies in finance

Generally large firms

can borrow money from banks at a lower rate of interest since they are regarded as the safer borrowers.

5. Economies in research

A large firm can afford to have its own research department and personnel to study the betterment and innovation of its products.

6. Economies in welfare

A large firm can be able to provide long-run, extensive welfare facilities and better working conditions to workers.

Despite the above advantages enjoyed by large firms, small firms can still exist in some industries because of the following reasons:

1. The size of the business tends to be small: (a) if the work involves the provision of personal services, such as those of the doctor, the dentist, and the solicitor; (b) where the work can be done only by craftsmen.

2. Where there is only a limited demand for a commodity in the market, small firms can supply enough quantities for it.

3. In some forms of production cost rise quickly as output expands a little. Thus the optimum scale tends to be small in these industries.

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到

安達 3-686231 5-248127

鐵行 5-263181 4綫

世界 3-673121 5-225181

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

安樂 5-265171 10綫 3-674001 3綫

雅達 5-237171 4綫 5-230790 3綫 6-84411

大地 3-23200 5-133-8

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

免費請您遊埠

(免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名)

凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份之遊覽團者，即可獲得抽獎機會，並定於1978年12月19日假半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行箱，由於各團名額有限，報名從速。

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。









**旅遊介紹**  
 專欄廣告  
 七寸位（限排兩格高）  
 每天收費卅六元  
 不折不扣上期收費  
 （每日下午五時截稿）  
 賜洽處  
**方便讀者 選擇旅遊**

特快出國散客最多 各地平機票  
 台灣泰泰泰 4天1090元 7天1300元 9天1490元  
**台證** 特快入台灣證1300元 台證  
 大馬人護照1800元 台證  
 中外地應照入可辦即日可辦  
 泰國巴厘雅6天1680元 菲律賓6天1390元  
 代辦居港延期 特快星馬泰菲印尼法國  
 旅遊探親 美加澳洲24小時辦妥  
 非辦出探親  
 五年有期  
 入籍可領英  
 護照本國代辦  
**英國護照**  
 旅遊部：香港中環廣東大馬路211號  
 遠東機構：(220181) (220182) (266107) (266108)  
 分行：旺角彌敦道677恆生銀行大廈1304室 (K 950388)

<p><b>採用最先進之 747SP</b></p> <p><b>豪華特快客機直航美國</b></p>  <p><b>客機的優點</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 沿途不停東京或夏威夷機場</li> <li>2. 直飛台北、舊金山或羅省，只需12小時</li> <li>3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達</li> </ol> <p><small>隨機附送黑膠碟及香港雜誌等方親友</small></p>	<p><b>八天勝九天 中華之光</b></p> <p>台灣八天環島豪華遊 中華航空公司 鼎力贊助</p> <p><b>\$1,690</b> *逢星期日出發*</p> <p>◀本團三大特點▶ 1. 晚飯宵夜 2. 飛機房位 3. 國內兩段機票(如新加坡、曼谷、馬尼拉)均可向航空公司以附加費用。水陸交通。</p> <p>住宿圓山新館、希爾頓、涵碧樓、華王。</p>	<p><b>銀菲假期</b></p> <p><b>菲律賓(碧瑤)七天 \$1190</b></p> <p>住宿馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮大酒店</p> <p>10月30日團，特價酬賓，減收100元</p> <p>11月5、11、17、23、29日 12月5、11、17、23、29日</p>	<p><b>中華之光</b> 美國西岸豪華團</p> <p>十一天費用 \$5,190</p> <p>中華航空公司 鼎力贊助 遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市。</p> <p>出發日期：</p> <table border="0"> <tr> <td>11月10日</td> <td>1月12日</td> </tr> <tr> <td>12月15、22日</td> <td>2月2日</td> </tr> </table>	11月10日	1月12日	12月15、22日	2月2日
11月10日	1月12日						
12月15、22日	2月2日						

 <h2 style="text-align: center;">遊菲島 星晨好</h2> <h3 style="text-align: center;">菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團</h3> <h4 style="text-align: center;">七天特價只收 \$1,190</h4> <p>暢遊馬尼拉市區名勝、大高地火山湖、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭湖、渡假勝地、菲島文化村、海上橋樑、百勝灘急流瀑布、多晚精彩夜總會、住宿五星豪華酒店、如馬尼拉花園大酒店、夏連娜大酒店等。本團并採用豪華波音 707 客機，機上招待香檳。</p> <p>日期：11月5, 11, 17, 20, 23, 26, 29日 12月2, 5, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日 聖誕節特增六天團 日期：12月22, 24, 25, 27日</p>	<h3>曼谷(古城)芭堤雅</h3> <h4>六天超級團 \$1,590</h4> <p>遊著名佛寺、玫瑰花園、泰國表演、水上市場、大皇宮、芭提雅、瑪琳蘇、古城文化即食泰國魚、多晚夜總會、兩晚芭提雅、住假日及麗澤人酒店 逢星期二、六、日、依時出發。</p>	<h3>台灣九天環島豪華團</h3> <p>遍遊寶島名勝、住最佳酒店、如陽明山新館、阿里山賓館、芝蘭城大酒店等、多晚豪華夜總會、逢星期六、日出發</p> <p>七天 \$1,550 九天 \$1,750</p>	<h3>韓國釜山廣州五天超級豪華團</h3> <p>內容最充實、節目最精彩、住豪華之巴爾沙大酒店、逢星期五、依時出發 \$1,690</p> <h3>韓日五天超級豪華團</h3> <p>遊福岡、華克山莊及板門店 逢星期五出發 \$1,790</p>	<h3>台灣九天海陸空遊</h3> <p>遍遊寶島名勝、乘坐豪華客輪、全新安排、年青人最佳渡假團 逢星期五、依時出發</p> <p>七天：\$1,500 九天：\$1,650</p>	<h3>英航假期 歡樂 歐洲20天團</h3> <p>包括七個名勝及20城、一流酒店、中英膳食 日期：13/11, 17/12 特價 \$6,625</p>
	<h3>日本(本州)七天超級豪華團 \$2,650</h3> <p>兩晚夜總會、美加多、美高梅兩場歌舞表演、日劇、寶座試子彈火車、乘波音747客機住豪華酒店、行程包括東京、箱根、靜岡、大阪、京都、奈良一名古屋一富士山。 出發日期：30/10, 18/11, 23/12, 24/12</p>	<h3>鹿兒島九州韓國九天團</h3> <p>暢遊日本九州名勝及韓國、日劇、25/11, 9/12, 23/12 \$2,980</p>	<h3>馬星泰十一天超級團</h3> <p>暢遊三國名城、及著名之高山高峯、芭提雅等勝地、多晚豪華夜總會、住宿豪華酒店、 \$3,250 馬星7天 \$2,620 日期：11/11, 25/11, 21/12, 23/12, 24/12</p>	<h3>美國西岸十天豪華團</h3> <p>遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。住假日及希爾敦大酒店、中餐膳食、專人領隊、\$4,990 日期：12/11, 24/12 美國檀島探親團 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票、只收 \$3,990</p>	<h3>美加十四天豪華團</h3> <p>遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市、溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店、中餐膳食、免費簽證及專人領隊。 日期：12/11, 24/12 特價 \$5,990</p>

**\$1188**

*Fantastic Filipina*  
**笑哈哈  
菲島豪華團**

# 7天暢遊 菲律賓

**馬尼拉—碧瑤—蠟島樂園—百勝灘**

飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、菲島文化村、百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地，遊覽最新渡假地——蠟島樂園，參觀精采關雞。  
住宿五星酒店，如馬尼拉花園、寬宮假日、新松園等；四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

**節目應有盡有  
行程力求創新**

出發日期
10月21, 24, 27, 30日
11月1, 2, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 17, 19, 20, 23, 25, 26, 29日
12月1, 2, 5, 7, 8, 11, 13, 14, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 29, 31日

**報名及查詢**

聯耀旅遊公司 電話：5-266681-4(4線)  
香港中環德輔道中61-65號香港匯豐銀行大廈1603A室

聯達旅遊公司 電話：3-661142, 3-662027  
九龍尖沙咀彌敦道14號機濠大廈804室

辦公時間：上午9時至下午7時

每星期有三團以上出發

# 妙麗旅遊

## 大贈送

凡參加下列各團均奉送  
意大利最新款高級皮包  
或高級皮帶價值 \$110

## 台灣

### 九天環島 豪華超值團

全程祇收 \$1599

10月22日, 10月26日  
12月10, 22, 23, 24日

- 招待豪華及之莊城。
- 住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
- 噴射機往花蓮。

## 美加

美國西岸10天 \$4950  
美加西岸14天 \$6550  
美加西岸11天 \$5450  
美加賭城14天 \$6550

### 東西岸環遊19天

全程祇收 \$8888

### 美國東西岸19天

全程祇收 \$7990

11月12, 19日 12月23, 24日

## 日本

### 高級豪華超值團

11月19, 26 12月24, 25

### 本州六天豪華遊

全程祇收 \$2,080

### 本州八天豪華遊

全程祇收 \$3,550

### 鹿兒島九州本州七天遊

10月22日 \$2840

## 菲島假期

- 特別推出707香檳客機, 寬敞舒適, 絕非狹窄蚊形機。
- 住馬尼拉花園, 碧瑤最新最高貴之松園大酒店, 渡假勝地——艾蘭迪夏宮酒店。
- 內航機往返碧瑤市。
- 四晚不同情調夜總會, 包括最高尚之 EDUARDO'S 夜總會等。
- 全程採用高級舒適冷氣遊覽車。
- 菲律賓政府之豪華遊遊途遊解。經驗豐富。

領隊隨團服務, 非一般島合之眾可比。

### 超值七天 \$1190

慶祝星洲分行開幕酬賓大贈送  
由今天起如不要贈品祇收 \$1190

9月18, 24, 30日 10月6, 12, 18, 24, 30日  
11月5, 11, 17, 23, 29日  
12月5, 11, 17, 23, 29日

# 妙麗旅遊

發展有限公司

九龍尖沙咀河內道十號 電話: 3-660301-6  
香港中環其昌大廈地下 電話: 5-256655

**台灣** 機票 572  
**急證** 120  
 世界各地機票簽證  
**四海旅遊貿易公司**  
 九龍彌敦道525號寶豐大廈20字(近彌敦道口) 張日祥  
 K 308817 K 306710 K 300615

**美加** 機票 1300  
 菲島 1400  
 澳洲 2380  
 日本 1050

**往台灣** 可帶百貨  
 可帶免稅稅合貨百用品, 價廉物美, 倘過退貨, 十足退款。  
 機票600 快廉120 理想旅行團 4天\$990 7天\$1190 9天\$1290  
 得其利旅行社 彌敦道607新寶豐大廈1817室 按18字\$85125 按18字\$849562 按18字\$859555

**海外旅遊平機票** 世界各國簽證  
 香港皇后大道中85號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 吳口87


美國 880	日本 370	加拿大 980	臺灣 130	澳洲 1280	曼谷 130	英國 1100	香港 130
澳洲 1300	台北 280	耶加達 950	泰國 230	星馬 190	菲律賓 105	日本 1280	

**追債**

◎收男空代國政  
◎收女環通港南  
◎收支欠先往註  
◎收查票債誠助

**ASU 客戶地址印刷機**

中興美芝路  
HK 5262



本公司承接多項印刷  
印刷公司 和八公司

**商業**

**平價機票**

✈ 加特快證 ✈  
美加台 特快證  
旅運 德輔道中萬業銀行大廈 506  
成功 公司 5-440550 448271

**台灣**

世界各地機票簽證  
◀ 美加澳洲簽證 ▶  
海明威旅運公司 K958547 K958807  
彌敦道 655 號胡社生行 801 室 假日照常

**先買卡辦 簽證四手一機**

皇后大道中 355 號商業大廈 906 室  
0239147 0254272 0254272

英國 1090	加拿大 950	美國 850	台灣 950	美加 4
星加坡 850	澳洲 1270	泰國 1250	曼谷 1490	馬尼拉 2
台北 250	日本 950	歐曼 190	菲島 990	歐洲 2
馬尼拉 190	紐約 1450	椰加達 900		

[illegible]











# 華僑日報

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行(大字四個，小字四個)每日一元。長期優待，另有折扣。本報地址：新加坡大馬路。電話：2222。小字四個 每天三元。本報地址：新加坡大馬路。電話：2222。

### 本報擴大廣告服務

本報為擴大服務，特設代收廣告處。凡有廣告，請逕交本處，以便刊登。地址：新加坡大馬路。電話：2222。

### 出讓

高級洋樓出讓。位於新加坡大馬路，環境優美，交通便利。有意者請洽：2222。

### 金堡商場

金堡商場，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

### 北角旺舖平售

北角旺舖平售，位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出工售廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

花置富。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

北角旺舖平售。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

高向洋樓。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

代理。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

金堡商場。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

南豐新邨。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

西貢。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

新明地產。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

新昌置業。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

旺舖租售。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

西環旺舖。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

柴灣區新。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

和記地產。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出讓。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

豪園。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出讓。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

豪園。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出讓。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

豪園。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出讓。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

豪園。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出舖廠。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

公平行。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

長洲。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

廠房住宅。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

元朗。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。

出租。位於新加坡大馬路，交通便利，環境優美。有意者請洽：2222。







